Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diahuebs 6 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Flo

Impase ta sigui

Mientras cu combersacionnan ta continua Gobierno y Sindicato tin varios aspecto cu ta pega ainda. **Lesa pagina A6**

Reunion di Parlamento Urirama posponi



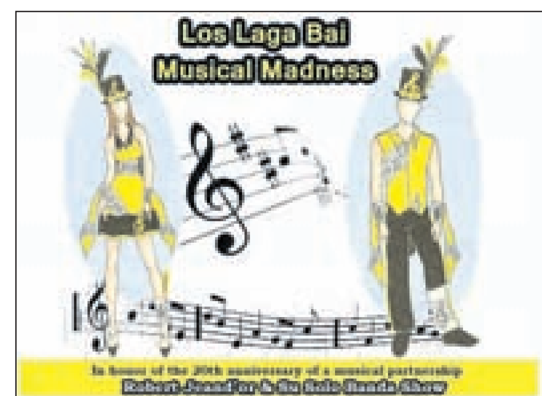
Pagina A2

Inauguracion oficial Insel Air



Pagina A 15

Los Laga Bay ta habri inscripcion



Pagina B13

Aunke cu reunion ta poni pa cuminsa otro siman segun Presidente di Parlamento

Gobierno a pidi Parlamento pa wanta tratamento di Urirama

ORANJESTAD – Den un reunion di Comision Central sea awe of mañan, Parlamento lo trata e peticion di Gobierno di Aruba pa wanta e reunion publico riba proyecto Urirama te proximo aviso.

Tabata dialuna ultimo cu e presidente Paul Croes a ricibi un peticion di Minister di Energia Mike de Meza pa wanta e reunion aki pa asina Gobierno por a analisa e rapport cu a keda entrega, ya cu e la trece cierto asuntonan cu merece mas investigacion.

Den e carta na Croes, de Meza ta bisa di a tuma nota di e intencion di Parlamento pa trata e reunion riba Urirama proximamente, y como tal ta aserk'e cu e siguiente peticion. Gobierno di Aruba ta apunto di cuminsa un analisis di e rapport recien treci, pa e motibo ey ta pidi encarecidamente pa wanta e reunion aki te proximo aviso.

E mandatario –den e mesun carta- ta bisa cu e ta sigura Parlamento cu Gobierno lo no tuma ningun decision final riba e proyecto, tanten cu Parlamento no vocifera nan mes riba e proyecto aki.


Minister Mike de Meza

E peticion aki a drenta pues dialuna, pa cual Croes a dicidi pa tuma e decision mas prudente. E reunion tabata planea pa tuma luga entre dianan 5 y 12 di december proximo, pero awor por tin cambio.

Mirando cu ta trata di algo grandi, a dicidi pues pa trata esaki den un reunion di Comision Central. E ta motiva e decision aki indicando cu e reunion publico riba Urirama a wordo pidi tanto pa AVP como MEP, cu ta representa Parlamento completo. "Mi lo no kier tuma un decision di aplasa e fecha di e reunion publico aki sin haya un decision di sala y Parlamento riba dje" Croes a bisa. Como cu e peticion ta grandi pa e reunion aki, ta merece un evaluacion grandi tambe. E reunion aki pues ta tuma luga sea awe of mañan.

Como tal Croes ta sigura cu no ta e la cancela e reunion of pospone manera cu lider di MEP, ta insinua. Algo cu segun Croes ta lamenta sigur, despues di a tuma nota di e reaccion den BON DIA ARUBA. ❑


Sr. Henk Hutting

Henk Hutting ta avisa na MEP cu unabes contract ta firma, no por bir'e bek mas, pero

Mas tardansa pa proyecto Urirama no mester ta un problema

ORANJESTAD – Si Parlamento dicidi cu ta pospone e tratamento di e reunion pa e parke di molina di biento na Urirama cu un luna, e lo no ta un problema pa e desaroyadornan. "Pa nos e no ta nifica mucho cos. Un luna di retraso" e director di e compania encarga cu e parke, Henk Hutting a bisa BON DIA ARUBA ayera. "Pa Aruba e ta nifica mas si. E ta nifica cu cada luna cu e proyecto no ta 'bezig', tin menos reduccion di gasto di energia cu e Parke lo por a produci" Hutting ta sigui bisa. "Pica di e placa".

E retraso den tratamento di e reunion kier men tardansa pa dicidi futuro di e proyecto, y ehecucion y operacion di esaki. Pero esey tampoco no ta un problema pa Hutting. "Hasta cu e retraso aki, e proyecto ta keda factibel pa nos. E daño den tardansa ta pa Aruba mes. Y ban spera cu e prijs di petroleo no sigui subi" Hutting ta continua bisando.

Loke ta interesante ta cu lider di partido MEP, Evelyn Wever a confirma cu nan lo para e proyecto di Urirama si nan mester drenta Gobiern. "Unabes cu e contractonan ta firma, MEP no por bira esaki bek mas. Mi ta spera por lo menos cu Aruba keda un estado di derecho den Reino Hulandes" e director ta sigui bisa. Loke cu si a sorprende Hutting ta cu MEP a duna indicacion via di su lider, cu nan lo kier 'investiga' e parke di molina na Vader Piet. Hutting ta pensa asina pasobra ta bou di Gobierno di MEP e proyecto a wordo ehecuta. "Y cambionan eynan, legalmente tampoco ta posibel, los di e pregunta cu si tin deseo pa haci esey. Na fin di cuenta, e parke di molina ta produci un bentaha economico grandi. Pues mi ta duda cu MEP lo kier bai bek riba su politica" Hutting a finalisa bisando. ❑

Segun Paul Croes e no ta blo cancela reunion manera lider di MEP ta pretende

Cu MEP no ta presenta na reunionnan cu Parlamento yama, ta otro cos

ORANJESTAD – Ta di lamenta cu partido MEP ta acusa e presidente di Parlamento di no ta papia berdad. Asina Paul Croes ta cuminsa su reaccion riba e mas reciente declaracion haci pa lider di partido MEP Evelyn Wever Croes, unda cu e la bisa cu Croes no ta papia berdad y cu e no ta kere palabra di Croes mas riba reunionnan di Parlamento. Segun Wever, cada bes cu Croes bisa algo riba reunionnan di Parlamento, nan ta sea wordo cambia of no ta tuma luga. Como tal Wever a bay asina leu di bisa cu e palabranan di Croes ta manera biento.

REACCION RIBA WEVER

Croes ayera a mustra riba e declaracionnan aki, y ta lamenta esakinan pasobra e ta kere cu momento cu e boek cierto reunionnan riba agenda, esakinan ta tuma luga. "Awor, cu si nan no ta presenta pa e reunionnan publico aki, ta algo distinto" Croes a bisa BON DIA ARUBA ayera. E ta spera cu asina e la e percepcion robes cu kier a crea, cu e no ta tene su mes na su palabra manera a wordo insinua.

EVELYN A CUESTIONA PAUL

Tabata luna pasa cu lider di MEP Evelyn Wever Croes a declara na BON DIA ARUBA cu e no ta kere su primo Paul Croes mas. Mas oficial bisa, lider di partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP) no ta kere presidente di parlamento mas. E reaccion aki di Wever tabata riba e reunion parlamentario riba Urirama cu a wordo yama pa di tanto biaha y cancela despues. Segun Wever, nan tabatin informacion cu e proyecto di Urirama lo continua toch, sin cu a tene un reunion den parlamento. E ponencia aki nan ta deduci di un presentacion di Banco Central recientemente. Akinan nan a bin compronde cu e plan di Gobierno ta pa sigui cu e proyecto di Parke di molina na Urirama siendo cu no tin reunion ainda.

FECHA PA REUNION

Ora cu Wever a cuestiona cu e reunion tabatin fecha nobo, Wever a mustra cu por bien ta pero cu e no ta kere Croes su palabra mas. "Su palabranan ta manera biento. Mi no ta kere y e ta cambia su palabranan cada biaha" Wever a bisa BON DIA ARUBA. "Cuanto biaha e la stel uit caba?" "Ademas ta via BON DIA ARUBA mi voorzitter tin cu comunica cumi?" Wever a sigui puntra, indicando tambe cu e no a haya ningun oproep ainda pa un reunion di Urirama.

Ta conoci cu pa ley, presidente di parlamento tin 48 ora pa yama un reunion, y como tal mirando cu e la bisa cu ta entre 5 pa 12 di december e fecha lo ta, e por bien ta cu ainda e 'oproep' tin cu bin. Y te asina leu cu ta conoci, e oproep no a keda presenta ainda. ❑


Presidente di Parlamento Paul Croes

Segun Evelyn Wever, no por priminti cu fuera di e proyecto di Parke di biento Urirama

MEP lo no revoca otro proyecto si e drenta proximo Gobierno

ORANJESTAD – Fuera di e promesa di revoca e decision di Gobierno actual pa bin cu e parke di molina na Urirama, partido MEP no por bisa cu siguransa cu tin mas proyecto cu nan lo revoca ora nan drenta Gobierno. Esey ta e palabra di lider di partido MEP Evelyn Wever Croes na BON DIA ARUBA. Nan lo no permiti e proyecto pa continua debi na e implicacion medico negativo cu e lo tin pa habitantenan di Urirama.

RIESGO DI SALUD

"Nos no ta bay tuma ningun riesgo cu salud di hende" Wever a sigura BON DIA ARUBA. Esey so ta un motivacion pa para e proyecto unabes cu nan ta den e proximo Gobierno, segun Wever Croes. Pero cu e decision ey, ta bin un otro problema cu ta un clima di inversion dudoso. Si cada bes un partido menasa cu ta bay kita proyecto di un gobierno pa e otro, inversionistanan no tin e siguransa cu proyectonan ta keda 'na bida'. Como tal nan lo no kier inverti, pa e miedo cu esaki por wordo elimina cu cambio di un gobierno.

DAÑO Y PERHUICIO

Otronan lo no preocupa nan cabes y simplemente dicidi di multa e pais pa daño y perhuicio. Algo cu tambe partido MEP tin su pensamento ariba. Den caso di Urirama, e partido su lider ta bisa cu nan ta asina convenci cu e proyecto ta uno negativo, cu nan tin cu absorba e parti financiero y wak con nan lo tin cu anda cu e problema ey.

ELECCION

Bolbiendo na e parti di no honra proyecto di otro, Wever ta medio contradeci su mes ora e bisa despues cu no ta asina nan ta bay opera si di awor pa eleccion, esta menasa di kita of revoca tur proyecto cu e Gobierno actual a bin y lo bin cun'e. "Absolutamente cu no. Ami si ta kere cu Gobierno ta continuacion. Tur cos den bienestar di e pueblo lo sigui" Wever a bisa. Pero locual por haci hende malo, ta wordo revoca. "Atrobe, mi no ta dispuesto pa pone salud di hende riba un proyecto cu ta haci hende malo" Wever a continua bisando.

EXPERTO

E punto cu tambe e lider politico a adresa, ta e hecho cu mientras cu nan ta bisa cu e proyecto ta uno malo pa salud di hende, tin tres of mas experto ta bisa lo contrario. Wever ta insisti cu tin indicacionnan hopi concreto cu ta trata di casi tres mil hende cu ta wordo afecta. "Si ta trata di tres of cuater hende, bo por ubica nan otro caminda" Wever ta bisa.

VADER PIET

Loke a hala atencion tambe ta e hecho cu e proyecto di Vader Piet merece di ta eynan segun Wever. Pues fuera di e posibilidad di revoca Urirama, e lo kier check Vader Piet tambe.
Riba e gastonan eynan, Wever a bisa cu 'Lo tin cu wak con ta bay deal cu esey, lamentablemente. Pero salud di hende ta bay riba tur cos" Wever ta bisa finalmente.❑

SegunProme Minister Mike Eman

FATF a kita nomber di Aruba for di lista di paisnan cu a habri pa labamento di placa

ORANJESTAD – Algun luna prome cu AVP a asumi gobernacion, Financial Accion Task Force a haci un evaluacion di Aruba su situacion y a pone Aruba riba un lista preto di paisnan cu no ta haci suficiente pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo. Prome Minister Mike Eman ta kere cu e situacion aki no ta aceptabel y nan actua mesora.

CUMPLIMENTO

Pais Aruba ta cumpliendo cu tur rekisito legal, regla y leynan di control pa evita cu pais Aruba ta keda uza como trampolin pa laba placa pa droga y tambe financiamento di terorismo. Gobierno a haci un trabao grandi pa forma un grupo di trabou, pa atende cu e problema aki. Na mes momento a grupo a traha duro pa kita Aruba su nomber for di e lista preto.

SUPERVICION

Gobierno a traha un grupo di accion consistiendo di Banco Central, Casinowezen, Departamento Huridico, Camara di Comercio, Ministerio Publico y Polis y a traha un lista di tur loke Aruba no tabata cumpli cun'e den cuadro di e reglanan stipula dor di FATF. Despues di un aña di trabou FATF a bolbe haci un evaluacion di pais Aruba su structura pa evita labamento di placa y financiamento di terorismo. FATF a kita Aruba for di e lista mas malo y a pone Aruba riba un lista di supervision.

CONFIANSA

E hecho cu a kita nomber di Aruba for di e lista preto ta un paso importante pa e confiansa y nomber internacional di Aruba. Den futuro Aruba ta keda supervisa paso tin un cantidad di ley cu mester keda pasa ainda.
Prome Minister Mike Eman a indica cu nan a pasa un ley grandi pa asina elimina nomber di Aruba for di e lista preto. Aruba a haci un empeño hopi grandi pa drecha su nomber internacional.

CONTROL

Departamento huridico den persona di sr. George Croes cu ta director di departamento huridico, a haci hopi trabou pa produci e leynan aki.
Naturalmente tin un grupo grandi pa traha e eynan y implementa e leynan aki nan pa Aruba su nomber ta positivo. Esaki ta haci cu e control t'ey y e garantianan pa un trafico sano di placa na Aruba.
Gobierno ta na mesa cu MOT, Misterio Publico y Cuerpo Policial pa implementa e leynan aki. Banco Central tambe tin un rol importante den e proceso aki pa supervisa cu tur cos ta canando debidamente.
Prome Minister Mike Eman ta kere cu e proceso aki Aruba ta haya e respet internacional dor di mustra cu e ta cumpliendo cu e tratadonan internacional.

Bayendo bek pa e situacion original di e planta di television

Setar a traspasa tur trahado di TA Resources NV pa Telearuba NV

ORANJESTAD – Trahadonan di nos planta nacional di television Telearuba awor ta resorta bou di e NV conoci como Telearuba NV, cu ta e formato original di e canal. Pa algun aña caba e empleadonan di Telearuba tabata traha pa e compania TA Resources NV for di tempo cu e compania di telefon SETAR NV a tuma e compania over. Esaki ta un compania cu ta ofrece trabou temporario. Doño di e compania aki ta e propio Setar Aruba NV y ta ser representa pa director di dicho compania esta Sr. Roland Croes.

CAMBIO

Dialuna ultimo tur trahado a ser informa cu e cambio pa Telearuba NV ta na caminda unda a informa tur trahado di Telearuba cu nan no ta traha mas pa TA Resources NV y cu nan ta traha awor pa Telearuba NV. E compania aki no ta uno nobo. Telearuba NV. ta un compania cu tabata drumi pa hopi aña, debi cu tabata tin un debe cu e compania mester a cumpli cune. E unico persona cu tabata dirigi e compania aki ta e Director di Telearuba. Awor cu tur debe ta tras di lomba a dicidi cu tur trahado ta bay traha pa Telearuba NV.

FIRMA CONTRACT

E trahadonan a firma contract diamars ultimo. Basicamente e contract firma ta mesun cos cu loke e trahadonan tabata tin anteriormente cu Ta Resources NV. Loke ta straño ta cu den e proceso ta cu no a duna e trahadonan e oportunidad amplio pa repasa e contracto, manera cu BON DIA ARUBA a compronde . Di un dia pa otro a bisa e trahadonan cu nan mester firma e contract nobo pa su mañan.

REGLA NOBO

Despues di a firma e contract a informa tur trahado di Telearuba NV cu ta bay introduci reglanan nobo. E reglanan aki ta pa e trabou por bay mas miho. Di otro banda e trahadonan a mustra riba e hecho cu pa hopi aña nan ta trahando bou di e mesun condicionnan. Ta berdad cu e compania kier bin cu reglanan nobo y ta di respeta, pero mester tene na cuenta tambe e posicion di e trahadonan cu pa hopi aña no a conoce un aumento. Ayera departamento di recurso humano di Setar a presenta e reglanan nobo na trahadonan di Telearuba NV.

INDEPENDIENTE

E intencion di e proceso aki ta pa e trahadonan por ta sigur di nan trabou den futuro. Na mes momento Telearuba ta bira un entidad independiente cu su mesun hunta di comisario y ta bay keda maneha pa e director.
Esaki ta haci cu Telearuba por tuma su decisionnan den un manera mas independiente y hiba un maneho mucho mas eficiente. Director di Telearuba sr. Victor Winklaar a confirma na Bon Dia Aruba cu tin cambionan grandi tumando luga y cu e ta druk den e proceso.❑

Hues a rechasa peticion di abogado pa laga sospechoso di atraco liber

Discusion den Corte riba forma con deurwaarder lo a entrega sospechoso citacion den pura

ORANJESTAD – Derick J. acusa di atraco cu violencia y posesion di arma, lo keda encarcela te dia di su caso cu a keda stipula pa 22 di Maart 2013.

CUESTIONA DEURWAARDER

Fiscal, despues di a lesa e acusacion a bisa Hues cu e procesverbaal di Polis no ta cla. Fiscal a propone 22 di Maart 2013 pa 8.30 di mainta. Abogado mr. Carlo a remarca cu ta un dia prome cu e caso, su cliente a haya e citacion. E abogado a splica cu e deurwaarder a entrega e citacion laat. Segun Derick e deurwaarder a bis'e cu e mester firma pa bay Corte. Abogado ta haya cu door di e fayo aki mester declara e citacion no admisibel. El a remarca cu e caso ta basa riba declaracion di ex amiga di e sospechoso. E lo a declara cu e sospechoso hunto cu un otro lo a haci atraco arma. Segun e abogado, Polis no a haya arma di candela. E pregunta ta pakico e ex amiga a duna declaracion contra su cliente. E abogado a bisa Hues cu e ex amiga ta odia e sospechoso. Ta asina cu e tata di e sospechoso a haya autorisacion di Voogdijraad pa cria e yiu, pasobra e mama no tabata apto pa cria e yiu door cu e ta droga.

Ademas abogado ta mustra cu e Chines a reconoce e sospechoso a base di su curpa. Esaki ta crea pregunta y duda. El a mustra cu e otro sospechoso B. , Hues Comisario a ordena pa laga liber. Mr. Carlo ta haya cu awor tambe mester laga su cliente liber.

REACCION FISCAL

Fiscal a bisa cu a base di ley no por papia di declara e citacion no admisibel. E sospechoso a presenta den Corte boluntario. Fiscal a bisa cu e no ta comparti punto di bista di abogado. El a mustra cu tin declaracion di doño di e bar cu ta reconoce e personanan cu a bay haci atraco. El a bisa cu e personanan aki sa bishita su luga mas biaha. Den e bar tabatin mas testigonan cu ta duna descripcion di con e sospechosonan tabata bisti. Fiscal a bisa cu tin dos declaracion di e ex amiga cu ta e sospechoso a bis'e di a haci e atraco. Mas ainda e ex amiga a duna detayenan y cu hasta e sospechoso a presenta articulonan procedente di e atraco. E ex amiga a bisa cu tabata un amigo di e sospechoso presente y el a mir'e cu un arma di candela color preto. Esaki segun Fiscal, ta cuadra tambe cu loke e testigonan a mira den bar esta cu un di e personanan tabatin un arma color preto.

Fiscal a sigui bisa cu e victima di atraco, un Chines, no solamente a reconoce e atracador na su postura, sino na su color di wowo y otro puntonan. Fiscal ta haya cu tin motibo di peso y cu pa un delito asina serio tin castigo severo.

SOSPECHOSO TA KEDA SERA

Hues, despues di a scucha abogado y Fiscal a tuma su decision. El a bisa cu e sospechoso mes a declara den Corte cu el a firma y Hues ta haya cu e citacion ta valido. Pa loke ta e peticion pa laga e sospechoso liber, Hues ta haya cu tin suficiente indicacion cu e sospechoso ta envolvi. Hues a bisa cu ta den tratamento di e caso lo determina si e sospechoso ta culpabel of no. El a rechaza e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber y a pospone e caso pa dia 22 di Maart 2013.❑



Edificion di Corte

Caso penal contra compania cu tabata uza placa procedente di crimen

ORANJESTAD – Ultimamente por a nota un desaroyo interesante pa cu casonan penal den Corte. Ministerio Publico, haciendo uzo di diferente departamentonan, ta persigui personanan y companianan cu ta haci nan mes culpabel di uza placa cu ta procedente di crimen.

Hopi biaha ta uza e terminologia laba placa. For di informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi di Ministerio Publico, den e caso aki, no ta papia di laba placa, pero si di a uza placanan cu ta procedente di crimen.

E caso aki ta mustra hopi interesante ya cu aki ta trata di un caso contra un compania A.H. Inc. cu ta wordo sospecha di a haci cosnan cu ta castigabel pa ley.

Fiscal ta acusa e compania di dos delito. E prome acusacion ta papia di un periodo hopi largo esta di 1 December 1994 te 3 Januari 2003. E compania ta wordo acusa di a haya placa presta di un compania na Panama, mientras cu e mester sa of tabata sa cu e placa ta procedente di crimen.

E di dos acusacion ta cu e compania lo a sconde e origen berdadero di un bien y tabatin esaki cun'e entre April 2006 te cu Augustus 2011. Aki tambe Fiscal ta acusa e compania di lo mester sa of mester tabata sa cu esaki ta directamente of indirectamente procedente di crimen.

Recientemente Hues den un caso penal, a cuestiona Fiscal pa a presenta un acusacion caminda tambe a bay riba un periodo largo. Lo bira interesante pa mira kico abogado y Hues ta pensa di e acusacionnan aki.

Bon Dia Aruba por a compronde cu segun ley, den e citacion mester indica claramente kico ta e delito y tambe cu e sospechoso mester por sa di kico e ta wordo acusa di dje. Den e caso penal di Lotto pa Deporte, Hues ta haya cu e acusacion ta cubri un periodo mucho largo y no tin ningun indicacion concreto di e delito. Awe mainta den Corte lo bay haya sa si aki tambe ta cuestiona e periodo. Hecho ta cu un di e acusacionnan ta data di hopi aña y e chens ta grandi cu lo bay tene debido cuenta cu esaki y cu por declara e acusacion ey no admisibel.❑

Yiu homber ta perde respet y bira agresivo contra su mama

POS CHIKITO—Diamars mainta 08,00 Central ta manda polis pa un cas na Pos Chikito pa un problema entre yiu y mama. Na e cas polis ta papia cu e mucha homber W.S di 18 aña, kende ta bisa polis cu el a haya problema cu su mama y a start un discusion. Polis a papia cu e mama R.O.A kende ta bisa polis cu su yiu a perde respet p'e y a bira agresivo contra dje. El a drenta panico y a yama polis. Polis a intermedia entre mama y yiu. ❑

Homber sospechoso a haya problema cu su auto

SHABA—Diamars 09.15 Central ta manda patruya patras di e warda di Shaba den mondi pa un homber sospechoso, cu a wordo mira pa helicopter. Polis ta bay y ta topa den un caminda smal di santo, un homber color cla ta busca den bahul di un auto. Polis a acerca e homber y a bis'e pa e bira locual cu el a haci. Tambe e tabatin algo den su man, cu polis a bis'e pa e pone abou, locual el a nenga y a bira hopi onbeschoft contra polisnan. Polis a logra pone den boei y a hib'e warda di Shaba. Eynan e ta bisa polis cu e tabata drecha su auto y el a haya diarea y a bay haci su necesidad den mondi. Polis a scual e riba su comportacion di trata cu polis.❑

Desconoci a drenta y reboltia camber di denunciante

SHABA—Diamars 13.40 e muhe B.T ta bay warda di Shaba y ta duna keho di destruccion na su cas. E ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas via di un bentana y a forsa e porta di cushina. Su camber tabata tur reboltia y el a haya un pechi riba su cama. El a puntra su yiu si ta di dje e pechi ta, y el a bisa cu e hunto cu un amigo a cumpr'e. No a keda comproba kende a drenta den su cas y e ta bisa cu e no falta nada den su camber. Polis a tuma su keho.❑

Director di Hospital Jaime Falconi

Dos caso di Tuberculosis a presenta for di e situacion na Colegio Arubano

ORANJESTAD – Departamento di malesa contagioso ta encarga cu e material di control den e caso di Tuberculosis. Director di Hospital Jaime Falconi a indica cu nan tin bon relacion cu departamento di salubridad Publico.

INFORMA MAYOR

Dialuna cu a pasa tabata tin un anochi informativo pa mayornan di Colegio Arubano. Dokter Schwengle a haya varios pregunta y tabata tin hopi preocupacion.

Den concepto di e dokter nan a duna hopi informacion y contesta necesario na e mayornan. A mustra riba e hecho cu Hospital tin control riba loke ta pasando, te caminda cu nan por determina den e situacion.

CASO NOBO

Diabierna siman pasa a bin un di dos caso acerca. Esaki ta alumno di Colegio Arubano tambe.

Director di Hospital a indica cu te asina leu no tin ningun caso mas a surgi. Durante fin di siman a duna ordo directo na servicio di emergencia pa si tin problema di Tuberculosis avisa director di hospital mesora.

No tabata tin ningun caso y e parti di control di tuberculosis cu hospital tin e impresion cu nan tin e situacion bou di control.

RESULTADO

Ainda hospital no a haya resultado di e otro analisis nan cu a keda haci. Mester warda un tempo pa e resultadonan yega. Asina e resultadonan keda cla departamento di malesanan contagioso cu ta haci e examen ta informa hospital. Asina cu tin informacion Hospital ta evalua kico mester haci den e situacion aki.

CONTACTO

Hospital tin bon relacion cu e departamento di malesa nan contagioso. Si ta asina cu tin un caso presenta internacionalmente, mesora departamento di Salubridad Publico ta informa Hospital. Dokter Jaime Falconi a indica cu nan ta na haltura di e situacion nan di malesa. Merca a predici cu ta bay tin un periodo di griep pisa. Tambe departamento di salubridad publico a duna alerta riba e problema di Kinkhoest. Hospital ta tuma su medidanan pa asina evita cualkier caso tuma luga y evita e problemanan mas pisa. E prevencion ta tuma luga y hospital ta traha riba e situacionnan aki pa evita nan mas rapido cu ta posibel. A duna ordo na eerste hulp cu si tin hende cu bin cu tosamento pisa, haci un bon evaluacion pa evita cu ta haya caso di kinkhoest of tuberculosis y no ta haci e control nan necesario. Director di Hospital a indica cu nan a tuma e medidanan necesario a evita cualkier caso.❑

Presidente di Sindicato di polis Guilfred Besaril

No por ta asina cu Gobierno ta keda para riba e punto cu no tin indexering pa e clase trahado

ORANJESTAD- Gobierno y sindicatonan a haya otro riba inhaalmanouvre y ta basta avansa. Presidente di Sindicato di Polis(SPA) Guilfred Besaril a indica cu pa awe nan ta kere cu por firma e acuerdo cu otro, pero sindicato y Gobierno ta leu for di otro ainda pa loke ta indexering.

GOBIERNO

E topico di indexering ta keda un punto dificil. Sindicato di polis ta considera e situacion, pa no bisa cu e ta un fracaso. E sindicatonan SPA, Topa y SCCA a indica cu nan ta keda positivo den e proceso aki. Nan ta sinti si cu nan ta hopi leu for di otro ainda. E organisacionnan sindical ta spera cu den e proximo reunion ta bay yega na otro.

CERO INDEXERING

Gobierno ta keda para riba e punto cu e no tin placa, mientras sindicatonan ta sinti cu e ora tur e promesanan cu Gobierno a bin cun'e no ta cuadra cu e realidad, esta cu Gobierno a bisa cu nan ta dispuesto na cumpli cu e trahado. Loke Sindicatonan a bisa Gobierno ta cu e cifra di indexering ta 3.6 porshento. Sr. Guilfred Besaril a indica cu e parti lamentabel di e negociacion ta e hecho cu Gobierno no kier mustra kico nan por cumpli cun'e.

DISPONIBILIDAD

Sindicato nan a bisa cu nan ta disponibel pa negosha y yega na algo. Gobierno a keda para riba su punto cu no tin placa pa indexering y ta keda riba e punto cu no tin nada. Sindicatonan ayera den e reunion a pidi gobierno pa bolbe bay evalua nan posicion y bolbe na mesa awe pa tende kico Gobierno por cumpli cun'e. Sindicato SPA a indica cu nan no ta bay lanta for di mesa sin cu nan no haya algo di indexering pa aña 2013 for di Gobierno. ❑



Organisacionnan sindical na mesa di negociacion den IMSAN



Sindicatonan durante reunion di indexering

Secretario General di SEPPA Magaly Britto

Mester tin ahustacion di salario pa e clase trahado entrante 2013

ORANJESTAD – E posicion di Gobierno pa pago di inhaalmanouvre ta aceptabel pa e organisacion sindical SEPPA. Secretario general di SEPPA Magaly Britto a indica cu nan tin palabracion riba mesa cu ta bay duna 1.6 porshento di inhaalmanouvre y esey ta loke Gobierno ta bay cumpli cun'e. E negociacionnan den cuadro di indexering si ta un tiki mas dificil.



Sindicatonan y Minister hunto cu conseheronan durante reunion

POSICION

E posicion di Gobierno encuanto pago di indexering ta cu no tin placa pa paga esaki. Debi na e situacion financiero, e situacion economico y diferente otro factor nan mundial, ta conduci cu Gobierno no por carga e peso di un posibel ahustacion di salario di e clase trahado di Gobierno. Esaki no ta nifica cu Gobierno no por cumpli cu indexering den futuro.

DIFERENCIA DI SALARIO

E posicion di sindicato SEPPA, SADA, SINBA y FTA hunto cu SPA, ta cu mester tin un ahustacion di salario pa trahadonan den sector publico entrante prome di januari 2013.

Tambe e sindicatonan a mustra e situacion di salario den otro luganan di trabou, entre otro companianan estatal, cu ta diferencia hopi. E trahadonan di e companianan estatal a keda trata husto y corecto tur e tempo y a conoce nan adelanto y beneficionan den salario. Sindicatonan ta kere cu e momento a yega cu Gobierno mester cumpli cu e clase trahado pa ahusta nan salario tambe.

PALABRACION

Den e reunion di ayera nochi e sindicatonan a pidi na final pa Gobierno haci ehercicio pa trata na bin cu un posicion mas husto na mesa.

E forma con sindicatonan y Gobierno ta na mesa na e momentonan aki no ta e miho forma. Sindicatonan ta desea pa Gobierno cambia nan posicion y bin cu un contra oferta pa e sindicatonan pro presenta esaki na nan miembronan.❑

Segun Minister di Finansas Mike de Meza, e buraco cu Valero a laga atras ta e problema

Mester hala faha mara y laga e situacion economico drecha pa cumpli cu indexering

ORANJESTAD – Gobierno hunto cu sindicato a reuni encuanto inhaalmanouvre y tambe indexering. Minister di Finansas a indica cu nan a acorda cu durante 5 aña ta compensa e perdida di compra di aña 2002 te cu aña 2007. Hasta den momentonan dificil y retonan grandi pa entrada di gobierno a dicidi di honra e inhaalmanouvre.

INDEXERING

Gobierno a presenta e reto nan financiero cu tin dor di e efecto cu e refineria no ta den operacion. Esaki tin un efecto y repercusion pa finansas publico di pais Aruba. Pronostico di aña pasa tabata cu e crecemento economico tabata di 8 porciento. Despues di calculacionnan di Banco Central a indica cu tin un caida di 7 porshento den economia dor di ceramento di e refineria. Esaki ta laga un buraco financiero grandi den caha di Gobierno.

FINANSAS PUBLICO

E buraco financiero cu Valero a alga pa caha di Gobierno ta alrededor di 100 miyon florin. Esaki ta nifica cu otro aña Gobierno no tin e, cu ta haci dificil pa Gobierno compensa indexering awor aki. Gobierno ta honra e inhaalmnaouvre debi cua tene cuenta cun'e, pero no ta nifica cu tin placa p'e. Gobierno mester fia pa paga inhaalmanouvre y pa fia pa paga indexering su tur su interes, e debe nacional y un finansas publico cu su retonan, ta algo iresponsabel pa un Minister di Finansas bay haci actualmente.



Minister di Finansas hunto cu conseheronan durante negociacion di indexering

REFINERIA

Si e refineria no a cera su portanan, henter e panorama tabata diferente. Minister di Finansas a indica cu si e refineria no a cera por a cumpli cu e cuadro financiero cu a presenta na 2010, e ora no tabata tin ningun problema pa cumpli cu indexering. Awor aki henter e scenario a cambia debi cu e refineria a cera su porta. Esaki ta loke Gobierno a splica e sindicatonan y ta haci dificil pa compensa indexering.

FUTURO COMPENSACION

Esaki no ta nifica cu loke Gobierno mester a duna na indexering ta bay perdi. E ta simplemente cu mester warda un rato pa purba drecha e situacion di finansas publico cu tin su retonan for di 2009 cu Gobierno a drenta den Gobierno.

A mustra kico a pasa cu entrada di Gobierno dor di efecto internacional. A atende e asunto aki y e mandatario ta kere cu e situacion ta bay mehora, pero tin retonan cua presenta cu ta haci e situacion dificil. Mester mara faha un rato y laga e situacion drecha y den futuro por cumpli cu tur cos.❑

Guyana ta constata hopi misterio rondo dje oro y e barco:

Robo di oro den haf di Corsou por haya dimension internacional

WILLEMSTAD – No ta exclui cu e caso grandi di robo miyonario di oro den haf di Corsou diabierna ultimo ta haya un aspecto internacional. Servicio di Duana y Team di Atraco a reuni ayera y tabatin intercambio di informacion relaciona cu e caso aki. Cuater homber cu mascarada y bisti cu jacket di polis, a comete e atraco.

Claire Tailor hefe sector di Servicio di Impuesto y encarga cu Servicio di Duana, dor di Conseho di Minister, a splica cu e no por divulga contenido detayenan dje informacion. "Pero nos ta duna otro asistencia pa haya claridad den e caso aki", segun Claire Tailor.

Mas aleu e hefe interino di Duana a menciona cu ainda Guyana for di unda e baranan di oro ta procedente, no a tuma contacto cu Duana di Corsou. Autoridadnan duanero tambe lo investiga tur aspecto den e caso. Ta p'esey no por exclui cu e caso ta haya un aspecto internacional, segun Claire Tailor. Pero na e momento aki no ta tin contacto oficial cu Guyana.



Barco Summer Bliss

Tailor a menciona cu prome cu yega asina leu, cu tin cooperacion cu exterior pa traha riba e caso, mester determina tratadonan cu tin. Afspraak Duana tabatin un palabracion pa 'bishita' e barco Summer Bliss. Pero e barco a yega Corsou mas tempran cu loke e afspraak tabata. Originalmente e barco mester a yega 6or di mainta, pero a drenta algo prome cu 4or di marduga. Esaki mientras cu e duanero tabata planea pa ta na e sitio, 6or di mainta. E barco no a meld tampoco cu su ora di yega Corsou ta cambia of traha un cita nobo. Segun e procedura normal, e barconan ta meld electronicamente e momento cu nan ta yega Corsou. Ta traha e cita pa e momento cu ta verwacht nan drenta. Ora cu nan yega Duana ta drenta y haci e tramitenan Legal , pa e transporte por sigui tuma luga.

Den un reaccion cortico, Wim van Lamoen, a bisa cu e oro abordo di Summer Bliss, ta liber di impuesto, pasobra ta trata di baranan di oro cu no ta procesa. Segun Van Lamoen, e sindicato StrAF , ta sigui e desaroyonan relaciona cu e caso aki hopi acerca.

Mientrastanto a bira conoci cu Guyana lo manda un team Corsou pa investiga e detayenan dje robo di 11.5 miyon dollar cu a horta for dje barco. Informacionnan procedente di Guyana ta indica cu e pais lo investiga ta con por tabata posibel cu por a smokel 400 pound di oro for di Guyana.

"Nos ta trahando cu investigadonan di Corsou. Y nos ta pendiente di informacion adicional", asina un funcionario Guyanes a bisa. Den caso cu en berdad ta trata di smokelmento dje oro for di Guyana e ta perde 805 mil dollar na belasting. Mas aleu e informenan Guyanes ta menciona cu tin hopi misterio rondo di tanto e oro como e boto MV Summer Bliss. Tin informacion cu no tin registro cu e barco a raporta su salida for di Guyana na e 'Lighthouse' di Guyana.❑



Insel Air a firma acuerdo di cooperacion cu KLM.

Ambos compania satisfecho cu acuerdo:

KLM y InselAir a firma acuerdo di codigo comparti na beneficio di pasaheronan

WILLEMSTAD – Tin hopi movecion riba tereno di aviacion. Esey ta mustra cu Corsou ta hopi interesante pa companianan di aviacion tanto local como internacional.
Ayera na oficina principal di InselAir, KLM Royal Dutch Airlines y InselAir a reforsa nan cooperacion cu un acuerdo di codigo comparti (codeshare).

Esaki lo ofrece tur cliente di ambos compania mas comodidad y opcion di e manera cu nan por biaha pa destinacionnan di ambos compania sin tin cu check-in di nobo.
Adicional, e skema di buelonan lo ta coordina di tal manera cu lo minimalisa e tempo pa conecta cu otro vuelo lo wordo minimalisa.
E acuerdo a drenta na vigor for di dia prome di december, pero ayera a firm'é oficialmente.
E cooperacion entre di e dos aerolineanan cual a wordo inicia dor di un interline agreement for di juli di 2011, ta un exito y a conduci pa traha mas estrecho cu otro via di un acuerdo di codigo comparti. E acuerdo aki a wordo firma anteriormente na Amstelveen pero ayera aki na Corsou tambe a pone firma bou di e acuerdonan corespondiente. Pa InselAir a firma presidente di e compania Albert Kluyer y pa KLM Pieter Elbers, Managing Director y Chief Operating Officer di e compania.

Elbers a ripiti na e ceremonia cu pa motibo cu tin un cooperacion mas estrecho y extenso entre KLM y InselAir, e acuerdo ta duna KLM e posibilidad pa tin un miho conexion for di Corsou pa e region Caribense.
Kluyver di su parti a agrega cu e cooperacion aki ta di gran importancia pa tur dos compania.

"Ya pa basta tempo caba tin un aumento den demanda for di e region Pan Amerikano pa destinacionnan den Europa i paisnan Occidental.
Cu e cooperacion aki nos por satisface e necesidad aki y facilita e pasaheronan aun mas pa biaha y ademas ofrece nan mas destinacion".

Riba e potretnan por mira e momento di firmamento na oficina principal di InselAir cu a conta cu presencia tambe di miembronan di gerencia y tambe di accionistanan di e compania. ❑

BON DIA Aruba

Antoni Gario riba problemanan di EPB San Nicolas

San Nicolas ta den guera cu su mes

ORANJESTAD – "San Nicolas ta den guera cu su mes. Nos yiunan ta bringando otro". Esey ta expresionnan di e conocido cantante Antoni Gario, kende a demostra su preocupacion pa loke ta pasando na EPB San Nicolas, caminda cu constantemente tin problemanan di gang.

E PROBLEMA TA GRANDI

Segun Gario cu mayor di e studiantenan hopi biaha ta biba den harmonia cu otro. Hopi di e mayornan di e muchanan envolvi Gario conoce. Algun di nan hasta el'a crece cu nan, interactua cu nan, tabata of ta amigo ainda di nan. "Esaki no ta bon, San Nicolas. E no ta bon." Gario ta sigui bisa cu e problema aki ta asina grandi cu na luga di manda un carta oficial dirigi na Minister Dowers, el'a dicidi di comparti esaki riba su wall si algo mester pasa den un futuro cercano relaciona cu e problema aki, pa Aruba sa.

ALGUN PUNTO

- Peleanan di gang entre muchanan di scol ta varia entre 13 y 19 aña.
- Muchanan ta Sali for di cas pa bay scol segun mayornan pero nunca ta yega porta di scol.
- Muchanan ta wordo terorisa door di bandidonan cu no ta bay scol, pero cu tin e custumber di invadi propiedad di scol pa menasa/bringa cu otro muchanan cu ta luchando pa haya un educacion.
- Muchanan no por focus riba lesnan di scol pa motibo di e presion di wordo ataca durante pauze of despues di scol ta asina intenso.
- Muchanan ta bandona scol prome cu e caba (laatste lesuur) sin informa e docentenan.
- Muchanan ta bay scol arma pa motibo di miedo.

No tin siguridad pa proteha e muchanan aki riba tereno di scol di EPB San Nicolas, Sr. Gario a accentua.

MINISTERIO PUBLICO NO TA HACI CASO

Mannan di e maestronan ta mara, e ta sigui bisa. Gario a menciona cu e cabesante di EPB, Sr. Lopez a bis'e cu Ministerio Publico no ta haci caso di nan y si purba di atende cu e situacion pafo di cura, mayornan ta bisa cu scol no tin net nada di bisa nan yiu pafo di cura di scol.

E cabesante a sigui bisa Gario cu tur diabierna mainta y dialuna mainta ta un teror paden y pafo di e scol pasobra e peleanan ta cuminsa keinta. Esaki tambe ta tuma luga durante Carubbian, durante fiestanan di fin di siman y ta culmina paden y rond di e cura di EPB.

HOPI AGRESION

E siman aki ta yiu di un polis a wordo ataca cu skinop (brass knuckles) mientras cu e tabata purba di huy (8 stitch na su wowo). E siman prome tabata yiu di un otro persona a wordo agredi pa 4 mucha despues cu el'a caba di haci examen y asina por sigui. Gario tin un yiu cu ta atende EPB na San Nicolas, kende tambe a wordo door di a defende un colega di klas.

LEY DEN SU PROPIO MAN

Sr. Gario a expresa cu e ta mira cu e problema aki ta birando mas y mas intenso y lo bira su asunto si docente ni ministernan no haci nada pa asina alivia e tension. "Mi a bishita tur e mayornan di e muchanan aki den varios ocasion. Pidi nan pa papia cu nan yiunan riba e problema. Ningun no ta haciendo caso. Mi ta wak pa mi yiu, asina ta si e continua, e no por caba na bon..." Sr. Gario a expresa.

MUCHA MUHENAN DEN GANG

Mucha muhenan no ta wordo gespaar den e guera di gang aki. Nan tambe ta cana rond cu e mucha hombernan aki y ta pretende di sa tur cos di gang y "bloods y crips". Mucha muhenan ta trece e rumornan cu por fomenta na mayoria di e gueranan aki, Gario a expresa.

NO TIN CONTROL NA PAFO DI SCOL

"E problema aki mester wordo adresa den un tempo cortico prome cu nos muchanan bay scol y nunca ta yega cas. Mi a perde mi prome yiu debi na un "hit and run" y mi no tin pensa di perde un otro pa via di un mucha cu no tin educacion". Sr. Gario a bay scol 6 biaha luna pasa y a papia cu casi tur docente na EPB.



EPB San Nicolas

Tur a bisa Gario cu nan no por yud'e. "Polis tampoco ta worry cu e situacion. Ta ora nan mata un, nan ta core bin search mucha. No tin control pafo di scol. Polis no ta survey ora cu scol suppose di caba tampoco," tabata expresion di algun docente na EPB San Nicolas.

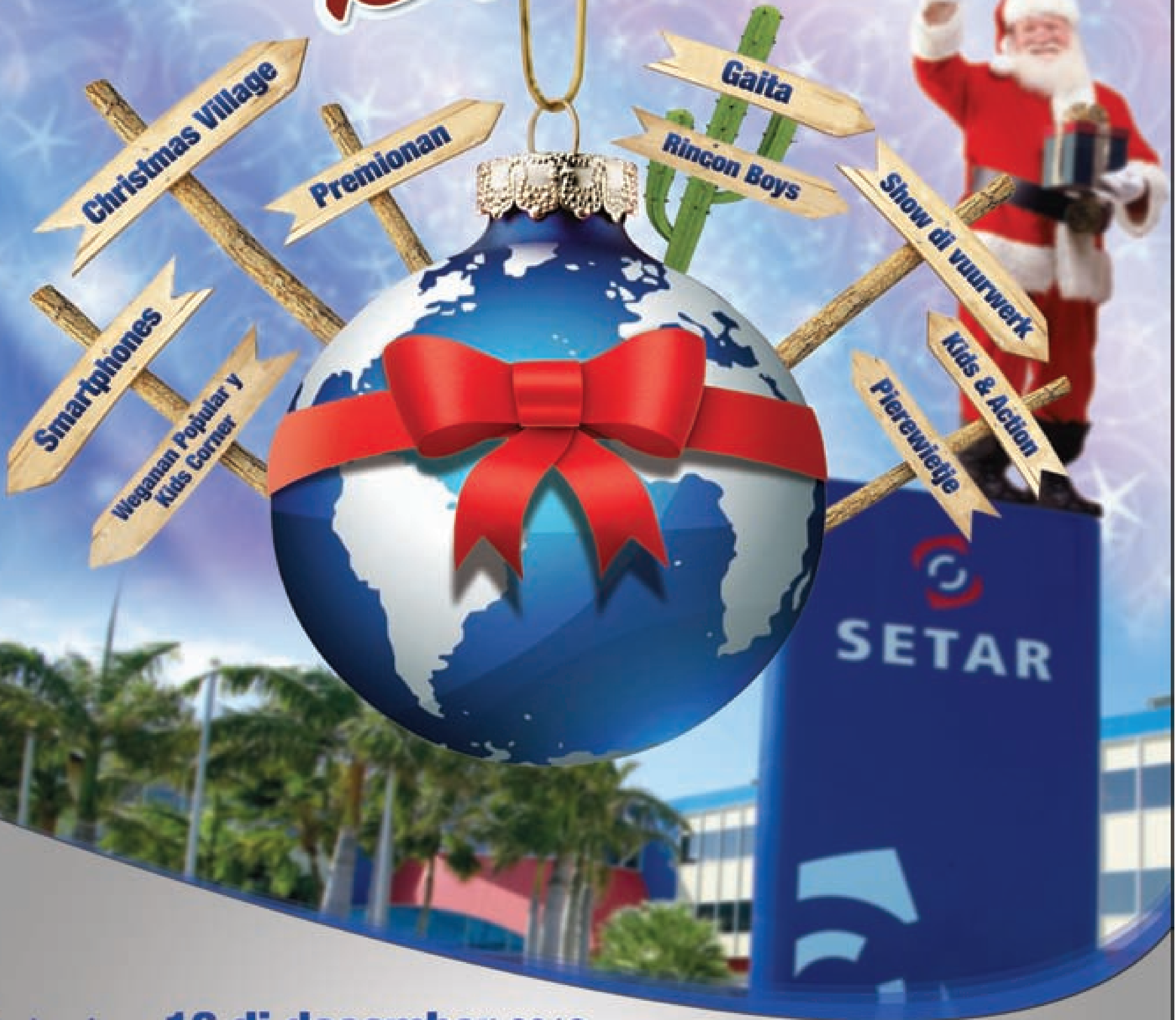
PLEGARIA NA GOBIERNO

"I'm in the Matrix and askin' the Matrix to step in." Sr. Gario ta urgi Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers pa intermedia pa proteha e muchanan di scol, durante y directamente despues di scol. Algo mester wordo haci pronto, e ta sigui bisa. Ningun tata den su mente consciente lo bay sinta cu man crusa y no tuma accion si 3, 4, 5 of 6 mucha hinca nan yiu mata den cura di scol.

Pa resumi esaki:

- Muchanan no tin proteccion durante scol door di security di e scol.
- Muchanan no tin proteccion durante scol door di e maestronan.
- Muchanan no tin proteccion durante scol door di nan mayornan.
- Muchanan no tin proteccion durante scol door di polis. Mientras tanto cu e muchanan no por proteha nan mes debi cu e cabesante a laga sa cu si nan bin scol arma pa proteha nan mes y haya arma riba nan, e muchanan lo wordo kita inmediatamente. Pero te asina leu nada no a wordo haci ora cu e alumnonan di scol wordo agredi riba tereno di scol. "Den nomber di hopi mayor, mi ta sigur, mi ta urgi un y tur cu mi ta kere aden, cu nan mester para riba den e temponan crucial aki pa e alumnonan di EBP San Nicolas", Gario a conclui.❏

Mobile Bazaar
2012



Diadomingo **16 di december** 2012
Na **SETAR Seroe Blanco**
Di **11:00 am – 10:30 pm**
(benta ta te cu 7:00 pm)

139 www.setar.aw Follow us on

SETAR

Parlamentario Clarisca Velasquez

Cosnan cu pa hopi gobierno tabata parce imposibel pa e gobierno aki e ta posibel

ORANJESTAD – "Hopi aña nos pueblo tin ta sclamando pa gobierno haci algo cu e recibo di coriente y awa pasobra e ta bin asina halto cu nos pueblo no por paga esaki mas. Gobierno cu oido pa su pueblo a dicidi di bay haci sondeo cu Elmar y Web con por alivia nos pueblo di e recibonan halto y awe esaki a bira un realidad," segun Parlamentario Clarisca Velasquez
Velasquez ta remarca cu ta imposibel pa kere pero e Gobierno aki a logra algo cu ningun gobierno a logra. Baha awa y coriente pa nos pueblo. Entrante augustus di e aña aki e awa a mira reduccion den recibo y tambe entrante november coriente tambe lo mira reduccion.
Contrario na e gobierno anterior cu tabata tuma su di dividendo y no a corda cu pueblo tambe lo mester haya un rebaho di awa y coriente. "E Gobierno aki cu curason pa nos hobennan y tur deportista na Aruba a mira e necesidad pa duna un rebaho di 50% na tur facilidadnan deportivo pa asina nos hobennan y tur deportista por practica te den oranan di anochi sin pensa cu nan no lo por paga e recibo halto di coriente pa e luznan di e facilidadnan," Velasquez ta bisa. Velasquez ta aplaudi e Gobierno cu ta haci cosnan cu tabata parce imposibel bira posibel y ta señala dos ehempel bibo di esaki cu ta e rebaho di awa y coriente pa nos pueblo y tambe e reduccion di 50% riba utilidad pa tur facilidadnan deportivo contribuyendo asina na stimula deporte pa hobennan y nos grandi nan.❑



Parlamentario Clarisca Velasquez



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

MEP ta contento cu Gobierno a cumpli cu nos mocion pa traha analisis di risico

ORANJESTAD – Diamars a tuma luga den sala di Parlamento e reunion pa pasa un ley di FATF (Financial Action Task Force).

E obhetivonan di FATF ta pa pone standartenan y promove implementacion di medidanan operacional cu ta efectivo, legal y regulatorio pa combati labamento di placa, financiamento terorismo y otro tiponan di menasanan contra e integridad di e sistema financiero internacional y den e caso aki nos pais.
"Den e cuadro di e ley cu aña pasa Parlamento a pasa, nos fraccion e tempo eynan a entrega un mocion, pa Gobierno di Aruba traha un analisis di risico pa nos pais y ayera Minister de Meza a indica nos cu Gobierno a cumpli cu e mocion di fraccion di MEP cu a wordo sosteni completamente door di Parlamento, Gobierno a indica nos cu e analisis ta cla," Xiomara Ruiz-Maduro a bisa.

Ruis Maduro ta conta cu un analisis di risico tabata necesario pa asina nos pais y esunnan cu ta cay bou di dje cumpli cu tur e reglanan di FATF. MEP ta contento cu Gobierno a cumpli cu e peticion di nan fraccion, mirando cu esaki ta na bienestar di nos pais.❑

Aruba su industria di crucero bon representa na conferencia di Seatrade Med 2012

A conta cu entre otro presencia di Aruba Tourism Authority



ORANJESTAD – E conferencia Seatrade Med ta un evento importante den e industria di crucero, cual e aña aki a tuma lugar na Marseille, Francia. Pa e ocasiona aki Aruba a ser representa pa e dos entidadnan encarga cu e industria aki esta Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority. E conferencia aki a dura cuater dia na unda ehecutivonan di diferente linea di crucero, specialmente esunnan Europeo y representantenan di diferente destinacion tabatin e oportunidad di explora posibilidadnan pa traha hunto. Asina nan por atrae mas barco, evalua e relacion actual como tambe comparti y intercambia informacion. Diferente destinacion di Caribe un biaha mas tawata hunto den e Caribbean Village incluyendo entre otro Jamaica, Trinidad & Tobago, Antigua, Republica Dominicano, y naturalmente Aruba cu tambe a participa como un di e destinacionnan preferi den Caribe.

ARUBA BON REPRESENTA

Aruba Tourism Authority a ser representa pa e Cruise & Niche Market Manager, Sra. Gloria Vega y Aruba Ports Authority a ser representa pa su director Sr. Alfonso Boekhoudt y Sra. Tamara Waldron. Nan tabata encarga cu comunicacion y mercadeo di e puerto. E evento aki a tuma luga na e Palacio di Congreso y Exposicion‘Parc Chanot’. Ademas di esaki, tabata tin oportunidad pa bishita e puerto di Marseille y participa na diferente tayer cu a toca temanan manera desaroyo dilanti di lama na diferente puerto, por ehempel esun di e ciudad anfitrion, Marseille, pero tambe na Valletta, Athens & Piraeus, etc. E workshop interesante aki a ser presenta den forma di ‘case study’ caminda diferente destinacion a haya oportunidad di presenta e proyectonan grandi cu cada uno ta pasando aden y cu lo ta den su ultimo fase entre 2014 pa 2018. Riba e prome dia di e conferencia tabata tin un evento “A Taste of theTropics” na unda Caribbean Tourism Organization(CTO) hunto cu e destinacionnan di Caribe a uni pa ofrece un recepcion pa participantenan y ehecutivonan y yama nan bon bini den e area Caribense. Aruba a sostene diferente reunion y a participa na dos entrevista cu sigur lo sirbi pa promove y mercadea Aruba na un manera positivo entre e lineanan Europeo.



Riba e portretnan por mira mas di e evento aki.❑

Insel Air Aruba ta celebra nan Inauguracion oficial



Insel Air Aruba a bira un realidad


Inauguracion oficial di Insel Air Aruba


Ehecutivonan di Insel Air Aruba y Corsou

ORANJESTAD – Pa mas cu un aña y mei InselAir ta trahando pa realisa un compania nobo di aerolina na Aruba cu meta pa promove turismo pa Aruba door di bula destinacionnan nobo. Asina ki diamars anochi, den un celebracion na nan oficinanan na Wayaka, a oficialmente inaugura Insel Air Aruba. Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber a hiba palabra gradiciendo Insel Air Aruba den nomber Gobierno di Aruba pa nan confiansa den nos comercio aereo. "Despues di un relacion sumamente respetuoso nos por a yega na e punto cu awe nochi nos ta celebra e momento historico cu Insel Air Aruba ta bira un compania local, ta establece su mes na Aruba, creando oportunidadnan nobo di labor pa Aruba y cu lo expande den e añanan nos dilanti," Minister a bisa.

Minister a gradici Director di Insel Air Aruba Sr. Fredreick Nuboer y henter su staff y personal como tambe Sr. Edward Heerenveen, Vice Presidente y Gerente di Asuntonan Internacional y a deseanan hopi exito.

"Den e ultimo 15 lunanan nos a entrena 9 piloto 15 cabin crew y 18 passenger handlers y nos a sigui cursonan hunto, semper cu coleganan di Corsou den nos banda. Nos ta dichoso di por tin Insel Air Corsou como nos ruman compania di aviacion," Sr.Fredreick Nuboer a bisa.

InselAir a scohe pa algun ruta cual ainda no ta wordo opera door di otro aerolineanan Arubano. Y asina nan lo concentra riba cuidad nan manera Manaos, Brazilia, Guayaquil, Medellin, Valencia. Teniendo na cuenta cu durante e crecemento di e aerolinea e cantidad di destinacionnan internacional lo yega sigur na un total di 15. E aerolinea aki tambe lo tin e funcion importante pa transporta pasaheronan di nan code share y interline partnernan Europeo, Caribense y Mericano caminda Aruba lo bai fungi como un hub internacional. ❑


Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber y Director di Insel Air Aruba Sr.Fredreick Nuboer


Minister Otmar Oduber y Vice Presidente di Parlamento Chris Dammers


Parlamentario Rene Herdé tambe tabata presente na e inauguracion di Insel Air.

Sr. Gansham Mahtani

Caya grandi tin un futuro prometedor



Sr. Gansham Mahtani den presencia di Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger dilanti e edificio di Calypso cu ta den renobacion actualmente.

ORANJESTAD – Comerciante Gansham Mahtani hunto cu su señora Padma a duna fe di nan confianza den e futuro di Caya Grandi durante un encuentro cu prensa caminda nan tabata compaña pa Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger. “Nos ta wak cu gobierno ta poniendo asina hopi inversion y esfuerzo den caya principal cu nos a dicidi di modernisa nos edificio pa keda pareu cune,” Sr. Mahtani a bisa.

Prome cu esey el a conta con su famia a cumpra e edificio ey den decada 70. E tempo ey tabata sede di Family Store di famia De Kort y Mario’s Sport Shop di Jani Brokke. Asina a habri Calypso Boutique cu tabata un di e tiendanan mas popular den Nassaustraat pa local y turista. Binti aña despues a keda amplia y bin cu plannan nobo pa e edificio y a cambia esaki pa Calypso Building.

Awe, 15 aña mas despues nan a dicidi pa haci un renobacion dor di e mehoracion di centro di ciudad. “Nos ta inverti e placa y nos ta spera cu tur cos ta bay bon. Mi ta wak e futuro di caya grandi basta briyante awo,” Sr. Gansham a declara cu entusiasmo.

Calypso Building ta keda completamente cla den menos di dos siman y na su prome piso lo ta sede di dos tienda comercial, esta XOXO y Modern Electronics. Na di dos piso ta keda sede di e emisora di radio Cool FM y e otro pisonan ta pertenece na oficinanan.❑

Cu firma di e ultimo protocol

Elmar ta contribui na deporte cu e siguiente reduccion di coriente



Momento di firma di protocol door di Wanda Broeksma di Elmar y gobierno den persona di Minister Presidente Mr. Mike Eman y tambe Minister Richard Visser.

ORANJESTAD - Despues di un Dialogo Social hopi positivo y exitoso, ELMAR ta firmando varios protocol cu diferente organisacion deportivo pa loke ta trata e uzo di nan coriente. E reduccion substancial aki ta contribui enormemente na caha di e instancianan of e o-rganisacionnan deportivo, mirando cu e consumo di coriente ta resulta di ta un di e gastonan mas grandi di un compleho deportivo.

R E B A H O

E ultimo firmamento di e protocol di rebaho substancial di consumo di coriente pa e luznan di veld, a tuma luga diamars anochi na Veld di La Fama, situa na Savaneta. Wanda Broeksema, Customer Relations Manager di ELMAR, tabata presente na e firmamento aki y a expresa su mensahe na un y tur presente. “Como ELMAR nos ta hopi contento cu nos por ta akinan awe nochi y nos kier gradici Prome Minister Mike Eman, Minister Richard Visser y Minister Mike de Meza pa nan sosten pe direccion cu nos ta bayendo. Manera ta bin ta bisando basta tempo caba, deporte cada dia ta birando mas y mas importante den bida diario pa ta sano, como tambe pa funciona optimal riba tur tereno. Tur iniciativa mester wordo aplaudi y di banda di ELMAR nos tambe a cuminsa busca un forma pa wak con nos por contribui cu e comunidad, pa ta uno mas sano y haciendo deporte ta mantene nos hobennan for di mal caminda. Nos ta contento pa bisa cu awe ta e ultimo dia cu nos ta firmando un protocol cu algun directiva deportivo y esaki sigur ta un bon direccion pa ELMAR tambe demostra cu nos tin deporte na pecho. Nos como empresa tambe ta kere cu deporte ta hopi importante y cu e empuhe aki, nos ta mustra cu ‘waar een wil is, is een weg’ y nos kier contribui cu desaroyo di deporte na Aruba.” Di e forma aki ELMAR a termina e parti di firmamento di protocol cu veldnan deportivo na Aruba, dunando sosten masal na bienestar di nos comunidad den e area di deporte. ❑

SETAR N.V. cu nan mobile bazaar anual













Evento di SETAR Mobile Bazaar.

SETAR Christmas Village. Lo tin un esfera estilo di un "Christmas Village" na unda cu uzando hopi luz y decoration pafor ta crea un ambiente unico y magico.

Henter famia, grandi y chikito ta den expectativa pa e diadomingo dia 16 di december 2012 na SETAR Mobile Bazaar 2012.
Riba e potretnan por mira algun momentonan di e Mobile Bazaar anual, cu tabata e di 10 aniversario. E aña aki lo ta e edicion number 11 di e Mobile Bazaar. Grandi y chikito lo gosa un biaha mas di weganan popular y por gana premionan di SETAR. Henter famia por gosa di entretenimento.❑





ORANJESTAD – Recientemente SETAR a anuncia e evento cu tur comunidad ta sperando riba dje, e Mobile Bazaar cu a bira un evento anual cu no por falta mas na Aruba. E aña aki e lo tuma luga diadomingo dia 16 di December.
E actividad lo cuminsa for di 11 am cu benta di celular, actividadnan pa henter famia y lo termina te cu 10:30 di anochi cu un show di vuurwerk anima cu musica. Benta di celular ta cuminsa for di 11am te cu 7:00 pm.

E biaha aki SETAR lo ofrece telefonnan di calidad tiki mas halto y mas tanto Smartphone. Tambe lo tin un tablet cu ta nobo e aña aki na benta.
Pa e aña aki Mobile Bazaar 2012 edicion ta inclui un concepto nobo cu yama:

The Truly Grand Bargain



DAVID BROOKS

Sometimes you have to walk through the desert to get to the Promised Land. That's the way it is for Republicans right now. The Republicans are stuck in a miserable position at the end of 2012, but, if they handle things right, they can make 2013 an excellent year – both for their revival prospects and for the country.

First, they have to acknowledge how badly things are stacked against them. Polls show that large majorities of Americans are inclined to blame Republicans if the country goes off the "fiscal cliff." The business community, which needs a deal to boost confidence, will turn against them. The national security types and the defense contractors, who hate the prospect of sequestration, will turn against them.

Moreover a budget stalemate on these terms will confirm every bad Republican stereotype. Republicans will be raising middle-class taxes in order to serve the rich – shafting Sam's Club to benefit the country club. If Republicans do this, they might as well get Mitt Romney's "47 percent" comments printed on T-shirts and wear them for the rest of their lives.

So Republicans have to realize that they are going to cave on tax rates. The only question is what they get in return.

What they should demand is this: That the year 2013 will be spent putting together a pro-growth tax and entitlement reform package that will put this country on a sound financial footing through 2040.

Republicans should go to the White House and say they are willing to see top tax rates go up to 36 percent or 37 percent and they are willing to forgo a debt-ceiling fight for this year.

This is a big political concession, but it's not much of an economic one. President Barack Obama needs rate increases to show the liberals he has won a "victory," but the fact is that raising revenue by raising rates is not that much worse for the economy than raising revenue by closing loopholes, which Republicans have already conceded.

In return, Republicans should also ask for some medium-size entitlement cuts as part of the fiscal cliff down payment. These could fit within the framework Speaker John Boehner sketched out Monday afternoon: chaining Social Security cost-of-living increases to price inflation and increasing the Medicare Part B premium to 35 percent of costs.

But the big demand would be this: That on March 15, 2013, both parties would introduce leader-endorsed tax and entitlement reform bills in Congress that would bring the debt down to 60 percent of GDP by 2024 and 40 percent by 2037, as scored by the Congressional Budget Office.

Those bills would work their way through the normal legislative process, as the Constitution intended. If a grand bargain is not reached by Dec. 15, 2013, then there would be automatic defense and entitlement cuts and automatic tax increases.

Both parties say they are earnest about fundamental tax and entitlement reform. This deal would force them to think beyond the 10-year budget window and put credible plans on the table to address the long-term budget problems while there is still time. No more waiting for the other guy to go public with something serious. The ensuing debate would force voters to face the elemental truth – that they can only have a government as big as they are willing to pay for. It would force elected officials to find a long-term pro-growth solution as big as Simpson-Bowles.

Republicans could say to the country: Hey, we don't like raising tax rates. But we understand that when a nation is running a $16 trillion debt that is exploding year by year, everybody has to be willing to make compromises and sacrifices. We understand that the big thing holding the country back is that the political system doesn't function. We want to tackle big things right now.

The year 2013 would then be spent on natural Republican turf (tax and entitlement reform) instead of natural Democratic turf (expanding government programs). ❑



Pro Football's Violent Toll



FRANK BRUNI

Pro football left me with a neck injury. Watching pro football, I mean. At least three of the games that started at 1 p.m. Eastern time on Sunday went thrillingly down to the wire, two of them bleeding into overtime, and as I sat in a sports bar jerking my gaze from the television showing the Colts to the one with the Seahawks to the one with the Rams, I suffered mild whiplash. I ache as I write. The whole 2012 season has been like that: seesaw contests, last-minute heroics. The spectacle presented by the National Football League has perhaps never been better.

Or uglier. And on Sunday, there was also a reminder of that, the overtime games overshadowed by the anguished examination of a murder-suicide, just a day earlier, involving the Kansas City Chiefs linebacker Jovan Belcher. Belcher, 25, shot and killed his 22-year-old girlfriend, then himself. They left behind a baby girl, Zoey. Chiefs players are already talking about a fund for her. That's apt, but they should be talking about a whole lot else as well. There's something rotten in the NFL, an obviously dysfunctional culture that either brings out sad, destructive behavior in its fearsome gladiators or fails to protect them and those around them from it. And while it's too soon to say whether Belcher himself was a victim of that culture, it's worth noting that the known facts and emerging details of his story echo themes all too familiar in pro football over recent years: domestic violence, substance abuse, erratic behavior, gun possession, bullets fired, suicide. His death was the most stunning NFL news of the last few days, but not the only peek into a world of tortured souls and crippled bodies. In The Times, Judy Battista reported that this year would be a record one for drug suspensions in the league, a result in part of an apparent rise in the use of the stimulant Adderall. The record could reflect heightened vigilance by league officials, but still: The high stakes, physical demands and physical agony inherent in pro football indisputably encourage drug taking, and some oft-medicated players graduate to years of addiction problems. The scientific journal Brain just published a study by Boston University investigators of 85 people who had received repeated hits to their heads while they were alive and were examined posthumously for degenerative brain disease. Sixty-eight of those people had such disease, which can lead to mood swings, dementia, depression. Fifty of them had played football, 33 in the NFL, including Dave Duerson, the former Chicago Bears safety who shot himself fatally in the chest last year after sending his ex-wife a text message requesting that his brain tissue be analyzed for football-related damage. The study's publication follows the consolidation this year of more than 100 lawsuits involving more than 3,000 former NFL players and their families, who accuse the league and its official helmet maker of hiding information about the relationship between injuries on the field and brain damage. It also follows the revelation this year that the New Orleans Saints engaged in a bounty program by which defensive players got extra money for knocking opponents out of games.

In May the former San Diego Chargers linebacker Junior Seau, a veritable legend whom I'd known for years as Nemesis No. 1 of my beloved Denver Broncos, shot and killed himself, and in a heartbreaking assessment of his demise five months later, the San Diego Union-Tribune noted that "within two years of retiring, three out of four NFL players will be one or more of the following: alcohol or drug addicted; divorced; or financially distressed/bankrupt. Junior Seau was all three."❑

Segun Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath

Presidente di Tweede Kamer Van Miltenburg cu aprecio riba e empeño positivo di Aruba

Den Haag, HULANDA – Ayera Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a haci un bishita pa cera conoci cu e presidente nobo di Tweede Kamer, Sra. Anouschka van Miltenburg.

Ariba 25 di september ultimo el a keda eligi como presidente di Tweede Kamer, como sucesor di Sra. Gerdi Verbeet. Na januari 2003 – despues di un carera den periodismo – el a bira miembro di Tweede Kamer pa e fraccion di VVD. Van Miltenburg a haci uzo di e bishita di Abath pa el a wordo informa den extenso ariba e actual desaroyonan na Aruba, tur e resultadonan te cu awor cu a keda logra pa Gabinete Mike Eman y e maneho di Gobierno pa e siguiente añanan. 'E tabata un combersacion habri y sumamente placentero,' segun Abath. Van Miltenburg a mustra di ta na altura riba e situacion na Aruba y e maneho cu Gobierno ta hiba.

'El a mustra un interes sincero den Aruba. Nos a papia ariba e retonan comun pa cual e paisnan den Reino ta confronta, tambe a consecuencia di e crisis mundial. Tanto Hulanda como Aruba tin e ambicion pa sali fuerte for di e crisis aki entre otro dor di aspira na un presupuesto balansa y na stimulacion di e economia. Ariba e ultimo tereno aki nos ta comparti e opinion cu Aruba y Hulanda tin hopi na otro si nan coopera cu otro, manera tabata a caso recientemente durante e bishita comercial na Brasil.'

E presidente di Tweede Kamer a expresa durante e combersacion su aprecio pa e empeño positivo di e Gobierno di Aruba pa stimula cooperacion entre e paisnan den Reino. Tambe el a bisa cu e ta spera cu e contacto interparlementario, di e aña aki no a tuma luga pa motibo di eleccion na Hulanda y Curaçao, pronto lo keda reanuda. Segun van Miltenburg, e ta ansioso pa cera conoci personalmente cu Aruba. 'Naturalmente mi a bis'e cu e ta bon bini pa di cerca cera conoci cu nos dushi isla y cu propio wowo e por mira con segmentonan den nos comunidad ta traha den harmonia cu otro pa futuro di Aruba,' segun Abath.❑


Anouschka van Miltenburg y Edwin Abath.

Segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP)

Mocion di Fraccion MEP pa un analisis di riesgo a wordo ehecuta

Awor por cumpli cu FATF segun e riesgo cu Aruba ta core pa wordo maluza

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga reunion publico na unda Parlamento a bay unanimamente di acuerdo pa varios ley wordo cambia pa asina nos Pais por sigui cumpli cu e reglanan di FATF.

Durante e reunion aki Minister de Meza a duna di conoce cu e mocion cu Fraccion di MEP a entrega aña pasa pa Gobierno traha un analisis di riesgo pa Aruba, a wordo ehecuta. E analisis di riesgo aki lo facilita nos Pais pa cumpli cu e reglanan di FATF segun e riesgo cu e Pais ta core pa wordo maluza pa criminalnan.

Ta conoci cu e reglanan di FATF pa combati labamento di placa, financiamento di terorismo y otro peligernan cu ta tacha e integridad di nos sistema financiero ta forma un peso grandi pa Paisnan chikito por cumpli cu nan cabalmente. Esaki ta costa un Pais y tambe e companianan someti na e reglanan di FATF, hopi recurso humano y financiero pa por cumpli "al pie de la letra" cu tur rekisito di FATF.

Esaki na su turno por tin un efecto negativo riba e desaroyo economico di un Pais como cu nan servicio financiero ta bira mas caro. FATF ta reconoce e problema aki y p'esey na 2007 nan a introduci e asina yama Risk Based Approach cu ta brinda Paisnan cu recurso humano y financiero limita manera Aruba, e flexibilidad pa por cumpli cu FATF segun e riesgo cu e sistema financiero di e Pais ta core pa wordo maluza pa criminalnan.

Pa Aruba tambe por haci uzo di e flexibilidad aki, aña pasa Fraccion di MEP por medio di un mocion cu a ricibi e sosten unanime di Parlamento, cual a urgi Gobierno pa traha un analisis di riesgo pa nos Pais. Diamars ultimo Minister de Meza a informa Parlamento cu e mocion aki a wordo ehecuta.

E mandatario a indica cu dentro di poco e analisis di riesgo lo bira conoci y asina nos Pais lo por bay cumpli na un manera mas eficiente cu e reglanan di FATF, segun e riesgo cu nos ta core pa wordo maluza pa criminalnan.❑


Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Prome Minister Mike Eman na e hobennan "Boso ta resultado di un esfuerso conhunto"

Entregamento di certificado di Formacion Social

ORANJESTAD - Recientemente 9 hoben di Formacion Social a haya nan certificado. E papel asina anhela pa cual nan a traha duro pa por a haya esaki den nan man. Esaki despues di a pasa den e trayecto di un aña di e proyecto Formacion Social.

Tabata un momento di hubilo pa nan mes, pero pa tur cu a yuda den e proceso aki y sigur nan famia cu a sostene nan durante henter e periodo. Prome Minister Mike Eman, iniciado di e proyecto Formacion Social, a dirigi algun palabra na e publico y e hobennan mes cu a bin na Fort Zoutman pa ricibi nan certificado.

"Awe nos ta para dilanti un momento asina importante. Ta bon pa para keto un rato y bay un poco bek den tempo pa repasa con e proyecto aki a inicia, ki tempo a haya e prome oido positivo pa e pensamento di introduci e "Sociale Vormingsplicht". E palabra 'plicht' a cay afo di e ley. Asina mes sin e palabra 'plicht' boso a sinti'e como boso obligacion pa boso mes y boso famia pa completa e trayecto". "Pa nos e tabata un reflexion y un compromiso cu nos prohimo," segun Prome Minister.

Siguientemente Eman a recorda esunnan presente di un programa na Merca cu ta yama 'No child left behind'. "Nos no ta bay laga ningun hende atras. No tin un miho forma pa duna contenido na e pensamento aki cu inicia e proceso di educacion di boso den e formacion militar. Den formacion militar esaki ta un principio di bida y morto. Nos no ta laga ningun hende atras. Den nos pensamento riba e programa aki, nos a wak den sociedad y a mira cu tin persona cu den nan sistema di formacion y educacion por tabatin un momento cu nan a keda atras, pero cu tin e capacidad y boluntad pa sigui cana si nos sali y duna nan e oportunidad aki".

Segun Prome Minister, p'e ta un gran orguyo di por bisa 'Nos no a laga boso atras'. "Pabien di curason na cada un di boso, pabien na boso mayornan cu a para banda di boso y cu nunca a perde e confiansa den boso, pabien na boso famia cu a duna tur sosten".

Prome Minister a referi un momento na e formacion cu cada un di e hobennan a haya. "Boso ta resultado di un esfuerso conhunto. Comandante Hofma a bis'e asina elocuentemente. E norma y balornan den Marina cu a wordo transferi na boso nan tabata parti importante di boso formacion. Awe boso ta para firme den boso sapato cla pa drenta comunidad y contribui na boso propio desaroyo y di boso famia". ❑


Prome Minister Eman hunto cu e hobennan cu a ricibi nan certificado di Formacion Social.



Instalacion oficial di e prome miembronan eligi a tuma luga na Universidad di Aruba



Studentenraad van de Universiteit van Aruba" a bira un realidad

Un dia historico den e storia di SUA"

"Studentenraad van de Universiteit van Aruba" a bira un realidad

ORANJESTAD -- Despues di hopi esfuerso, dedicacion y perseverancia Studentenraad van de Universiteit van Aruba a bira un realidad. E instalacion oficial di e prome miembronan eligi a tuma luga na Universidad di Aruba na unda parlamentario Sr. Rene Herde, Rector mr. Glenn Thode, decano- y studiantenan por a presencia e acto di instalacion unda cu e Rector mr. Glenn Thode di Universidad di Aruba, Suzette Kock voorzitter di SUA in oprichting y Leanne Geerman voorzitter di SUA a sa di duna un bunita palabra pa e comienso di e ruta nobo cu SUA lo tin.

E miembro nan di SUA, lo traha como vocero di cada un studiante cu tin na Universidad di Aruba treciendo e studiante su preocupacionnan y consehonan dilanti. Na e manera aki SUA lo sinta hunto cu e decanonan i rector pa trece solucionnan na e areanan cu por wordo mehora. SUA su vision no ta pa solamente ta e vocero di e studiante nan pero tambe pa uni e studiante nan hunto. Pa e rason aki e miembro nan di SUA ta consisti di studiantenan di cada facultad cu a wordo scogi door di nan propio facultad. Apesar di nan facultad SUA lo ta e representante di cada studiante. Den otro palabra, cualkier preocupacion cu un studiante por tin, nan lo por acerca cualkier miembro di SUA cu lo ta cla pa yuda nan. E eleccion di SUA a tuma luga November 16, 2012 na Universidad di Aruba pa asina zorg cu cada studiante tin e oportunidad pa vota pa dos candidato cu nan ta kere lo por representa nan facultad miho. E resultado di e dia aki ta consisti di 9 miembro di SUA, cu a keda den persona di: Leanne Geerman, Richaline Martina y Christopher Habibe di e facultad di FEF. (Financieel Economische Faculteit) Ruel Wester , Janeska Giron y Patrick Vrolijk di e FDR (Faculteit der Rechtsgeleerheid) Yanelis Jimines i Tatiana Pena di e facultad di FAS (Faculty of Arts and Sciences). Deanna Pinilla di e facultad di FHTMS (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies) Despues di e gran eleccion aki tambe a tuma luga un otro eleccion chikito entre e miembro nan mes, pa asina nan cera conoci cu nan posicionnan den SUA esaki a tuma luga ariba 22 di November 2012. Riba e anochi aki e miembronan di SUA a scoge entre nan mes ken lo fungi e posicionnan den SUA. E posicionnan scogi a keda lo siguiente; Public Relations Officer a keda den man di Deanna Pinilla & su Vice lo ta Richaline Martina. Tesorero a wordo scogi como Christopher Habibe. Secretaria te titulo di Janeska Giron & su Vice ta Patrick Vrolijk. Finalmente e Presidente ta keda den persona di Leanne Geerman & su Vice ta Ruell Wester. Nos ta sigur cu cada un di e studiante nan aki, hunto cu cooperacion di tur studiante di UA, rector y decanonan, lo haci un bon papel pa asina nos tin un miho Universidad di Aruba.❑

Serlimar ta informa

Ultimo diadomingo di containernan na Saliña Cerca, Noord

ORANJESTAD- E planning di tur diadomingo ta termina y un otro pa durante siman ta bay cuminsa. Diadomingo awor, 9 di december lo ta e ultimo diadomingo di e proyecto di Caya di Medio Ambiente.
Esaki lo tuma luga na Noord. E luga exacto ta e veld di Saliña Cerca (en frente di J&J Snack). For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Planning nobo di containers pa durante siman
Mescos e añanan anterior, Serlimar ta anuncia cu dialuna awor 10 di december, lo cuminsa cu un schedule nobo durante siman. Aki lo pone containernan tur dia di dialuna pa diabierna den barionan. Esaki lo dura te cu 21 di december, pues dos siman en total. E containernan lo ta poni di 8'or di mainta te 2'or di merdia riba:

Dialuna, 10 december, Village (tereno patras di ex DOOV)
Diamars, 11 december, Centro di Bario Playa Pabao
Diaranson, 12 december, Centro di Bario Brasil
Diahuebs, 13 december, Santa Cruz, Sport Boys
Diabierna, 14 december, Centro di bario Dakota

Dialuna, 17 december, Village (tereno patras di ex DOOV)
Diamars, 18 december, Centro di Bario Playa Pabao
Diaranson, 19 december, Pos Chikito, Veld di Universal
Diahuebs, 20 december, Noord, Colegio, Felipe B Tromp
Diabierna, 21 , Tanki Leendert, RCA

Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki.

Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Pa mas informacion, comunica libremente cu 5845080 of bishita www.serlimar.org.❑



Momento di entrega di e donacion na Mary Joan Foundation gradiciendo pa conscientisacion riba cancer di pecho.

Mary Joan Foundation ta sigui cu su bon trabou.

Lo sigui conscientisa e comunidad di Aruba riba Cancer di Pecho

ORANJESTAD- Despues di un luna di October bastante activo na unda Mary Joan Foundation a tene diferente actividad y evento pa asina sigui cu e trabou di conscientisa riba Cancer di Pecho.
Pa cu e luna di October Compra N.V. cu su marca di producto Pantene, Oral B, Secret, Always, Tampax y Olay a contribui pa cada producto cu a ser bendi den cualkier supermercado of botica rond di Aruba di e marca menciona pa asina por a haci un donacion na final di e luna na Mary Joan Foundation.
Siman pasa e acto oficial a wordo haci na e fundacion durante un sesion di handenarbeid cu e boluntarionan tabata tin.
Tambe cada boluntario a ricibi un basket como gratitud pa cu nan trabou duna boluntariamente cu Mary Joan Foundation pero tambe pa cu nan support na e comunidad di Aruba.❑

Diasabra awor, 8 di December

Parokia di Santa Cruz ta celebra fiesta patronal "Inmaculada Concepcion"

ORANJESTAD- Pastoor Rey Nares y Pader Mariano Matubis kier gradici tur parokiano cu a contesta na e yamada pa asisti na un nobena como preparacion pa e gran Fiesta di Patrono di nan Parokia "Inmaculada Concepcion" cu ta termina Diabierna awor.
Den aña 2013 e parokia lo recorda 160 aña di su Misa y 150 aña di existencia di parokia "Inmaculada Concepcion" e aña di celebracion di e dos acontesimentonan aki lo cuminsa dia 8 di December 2012.
Ya cu ta den e aña cu Papa Benedicto XVI a proclama como Aña di FE, ta urgi tur fielnan pa ban renoba nan FE y bibe conscientemente.

Pastoor Nares ta invita tur su parokiano y tur fielnan di otro parokia pa tuma parti na e programa di dia 8 di December cu ta cuminsa 6:00am cu Santo Sacrificio di Misa. Pa 8:00am lo tin apertura di adoracion na Santisimo cu lo sigui durante henter dia cu oracion, canto y alabansa. Chikito, hoben y grandi ta bonbini pa asisti den e oranan di debocion aki.
Pa 6:00pm fielnan lo sali den procesion na honor di nan Patrono for di Misa "Inmaculada Concepcion" y pa 7:00pm lo sigui un Santo Sacrificio di Misa Solem.

Ta e sincero deseo di Pastoor Nares, Pader Mariano y Comision "Inmaculada" pa mas tanto fiel tuma parti na y uni den oracion pa resa pa Aruba, tur casnan di famia y crecemento den Fe. Masha danki. ❑

Jemal LeGrand haciendo bon papel den mundo di natacion



Florida, MERCA- Jemal LeGrand un biaha mas ta haciendo bon papel den e mundo di natacion. Recietnemente Jemal a logra dos medaya na e FHSAA Florida State Championship. El a gana medaya di silver den e 100 y den 200 Freestyle. E relato cortico den e matutino Miami Herald di November 11 ta pone nomber di Aruba den bon spotlight;
"Le Grand won a pair of medals at the meet. The senior placed second in the boys' 200 freestyle and the 100 free. Le Grand had a 200 free All-American automatic time of 1:38.76, a personal best.
"I lowered almost two seconds off of my best-time," he said.
Competing in his first state meet, Le Grand was six-tenths of a second away from winning gold. Le Grand, a native of Aruba, tried feverishly to catch race-winner RasmusSkjaerpe.
Le Grand, who was hampered by a bad turn after the first 25 yards, hopes his performance will gain the attention of college coaches."
Un biaha mas, Aruba su number ta resona na manera positivo den matutinonan internacional, mustrando con un yiu di tera ta haciendo un bon papel den natacion na Merca. ❑

Jemal LeGrand hacienda un bon papel den e mundo di natacion na Merca.

NASA preparando pa manda dos astronauta pa e Stacion Internacional Espacial pa un aña



E combo di potret aki facilita door di Gagarin Cosmonaut Training Center via NASA, ta mustra e astronaut di NASA Scott Kelly y e cosmonauta Ruso Mikhail Kornienko. Kelly y Kornienko lo pasa ful un aña abordo die Stacion Espacial Internacional cuminsando na 2015, segun informenan. (AP Photo/Gagarin Cosmonaut Training Center via NASA)



Astronauta di NASA Scott Kelley ta contesta un pregunta tocante e mision abordo di e Stacion Espacial Internacional diaranson 5 di december 2012 na Johnson Space Center na Houston. (AP Photo/David J. Phillip)

CABO CAÑAVERAL, Florida (AP) — E dos hombernan lo pasa ful un aña abordo di e Estacion Espacial Internacional ya ta preparando nan mes pa un mision yen di reto.

Scott Kelly, astronaut di NASA a bisa diaranson cu esaki lo ta mescos cu pasa un aña na oficina y cu bo no por sali.

Kelly y e cosmonauta Ruso Mikhail Kornienko lo prepara nan mes pa e mision cu a yega di dura mas largo na e Stacion Espacial. NASA y e Agencia Espacial Ruso lo investiga con e livianidad lo afecta e dos personanan aki.

Rusia ya caba a experencia biahe espacial pa ful un aña. Pero e ta limita na e antiguo espacio especial y mas di un decada a pasa.

Segun Kelly su yiu muhe di 9 aña a grita" great" na momento cu el a haya sa e noticia. Pero su señora a cuminsa yora.

Kelly ta e ruman homber di e ex- miembro di Congreso Mericano Gabrielle Giffords.❑

Presentador di BBC Stuart Hall acusa di violacion



Stuart Hall, presentador di BBCta wordo acusa di tres caso di asalto indecente y violacion den añanan 1970 y 80.



Stuart Hall cumpliendo cu su debernan na e cadena di radio BBC.

London, GRAN BRITANIA (AP) — Un presentador di Radio di BBC, di 82 aña a wordo acusa cu di tres caso di asalto indecente riba supuesto incidentenan di aña 1970 y 90, segun e polis Britanico a bisa diaranson.

Stuart Hall, un presentador di sport y weganan, a wordo deteni na su cas den e ciudad di Cheshire door di polis riba sospecho di "casonan" antiguo di violacion y asalto indecente.

Despues e la wordo acusa di asalto riba tres mucha muhe. Segun polis e tres tabata tin entre 9 cu 16 aña di edad ora cu e asalto a sosode entre 1974 y 1984.

Hall a disfruta di un carera di 50 aña y a ricibi un medaya di honor for di Reina Isabel II for di aña pasa pa su servicionan na radiodifusion y caridad.

Fiscal a bisa cu Hall a wordo laga den libertad condicional y lo mester presenta den corte dia 7 di januari, y e cargonan contra di dje pa e caso di violacion y un acusacion di asalto indecente a wordo declara nulo. ❑

Merca y paisnan di Union Europeo ta firma acuerdo contra pornografia infantil





Washington D.C., MERCA- Cuarenta y ocho pais a acorda na uni forsa contra e abuso sexual infantil riba internet.

Entre e firmantenan tin Merca, y tur e miembronan di Union Europeo, Nigeria, Tailandia y Filipina.

Den un presentacion na Brusela, e participantenan a compromete nan mes na impulsa esfuersonan conhunto pa identifica victimanan, trece e autornan dilanti husticia y caba cu e comercio online di imagennan di abuso sexual infantil.

E Comision Europeo a bisa cu riba internet ta contene mas di un miyon di imagennan di pornografia infantil y rond di 50 mil mas ta wordo agrega anualmente.❑

Leyenda di jazz Dave Brubeck ta fayece na edad di 92 aña



Connecticut, MERCA (AP) — E compositor y pianista di Jazz Dave Brubeck, kende su estilo pionero manera "Take Five" a captiva e oido di e oyentenan cu ritmonan exotico a fayece na edad di 91 aña.

Brubeck a fayece diaranson mainta na Norwalk Hospital di un paro cardiaco despues di a haya un atake na caminda pa un bishita na su cita cu su cardiologo hunto cu su yiu homber, Darius, segun su manager Russell Gloyd a informa. Brubeck lo a cumpli 92 aña diahuebs.

Brubeck tabata tin un carera cu a extende pa casi full e genero di Jazz Mericano desde e di Dos Guera Mundial. El a forma The Dave Brubeck Quartet na 1951 y tabata e prome musico di jazz moderna na aparece riba e portada di revista TIMES, dia 8 di November 1954 y cu a yuda na defini e ritmonan fluctuante di e decada di 1950 y 60 den e clubnan di Jazz.

George Wein, un pianista di Jazz y fundador di Newport Jazz Festival, conoce Brubeck desde cu el a presenta pa prome biaha den e club di Wein na Boston na 1952.

Na 1988 el a presenta den un funcion dilanti di Mikhail Gorbachev, den un cena na Moscu cu e ex presidente Reagan presenta pa e lider Sovietico.

Na 2006, e Universidad di Notre Dame a duna Brubeck su "Laetare Medal", duna cada aña na un Catolico Romano, kende su valuartenan a engrandece arte y ciencia, a ilustra e idealnan di Iglesia y a enrikece e patrimonio di humanidad.

Na edad di 88 aña, na 2009, Brubeck ainda tabata haci tour, a pesar di infeccionnan viral cu a menasa su curason y a pone cu e la perde un show na april na su Alma Mater, Universidad of the Pacific.

Na 1996, el a gana un premio pa su trayectorio di premionan Grammy y na 2009 e tabata receptor di un premio di honor di Kennedy Center.❑

Riba e potret aki di file di dia 6 di december 2009, Dave Brubeck ta wordo homenajea door di e Kennedy Center ta lanta para pa duna respet na e himno nacional durante un cena di gala na Washington. (AP Photo / Alex Brandon, archivo)

Libanon cu miedo pa e revolucion Sirio crusa su fronteranan



Un homber Sunni arma ta tira durante enfrentamentonan cu entre hombernan arma cu ta pro y contra di e regimen Sirio na Tripoli, Libanon. Hombernan arma leal na e opositornan di e pais bisiña Sirio ta enfrenta otro den e cayanan noord di Libanon na momento cu Siria ta bibando momentonan di profundo incertidumbre ora cu rebeldenan ta acercando e centro di poder di e presidente Bashar Assad, na Damasco

Tripoli, LIBANON (AP) — Hombernan arma leal na e opositornan di e guera civil Sirio di e pais bisiña Siria diaranson a lucha den e cayanan di un ciudad den e Norte di Libanon, unda tin dos dianan di enfrentamentonan a laga por lo menos seis persona y a herida mas di 50, segun autoridadnan.

E ehercito Libanes a desplega nan mes den e ciudad di Tripoli, den un intento pa calma e combatenan. Soldanan tabata patruya den e cayanan, den vehiculonan blinda. E autoridadnan a cera e principal careteranan door di tironan di francotiradonan.

Enfrentamento ta bin na momento di profundo incertidumbre na Siria, unda rebeldenan ta luchando contra di e tropanan di gobierno cerca di e capital Damasco, cual ta e centro di poder di Assad.

Na Bruselas, Secretaria di Estado Hillary Rodham Clinton a reitera su preocupacion cu "un Assad desespera buscando manera di mantene control lo por bay over na uzo di armanan kimico" of perde e control di esaki na gruponan militar.

Clinton a bisa tambe cu e decision di NATO di diamars pa manda misilnan na e frontera entre Turkia cu Siria ta un mensahe cla cu Ankara ta wordo respalda door di su aliadonan. E misilnan ta sirbi propositonan defensivo solamente.

Secretario- General di Nacionnan Uni Ban Ki-moon tambe a urgi e regimen di Siria pa no haci uzo di armanan kimico, y a bisa cu esaki lo por tin consecuencianan pa cu Siria, si Assad haci di esakinan.

Siria a evita di confirma cu e tin armanan kimico, pero e regimen ta insisti cu e nunca lo haci uzo di esakinan contra di e pueblo Sirio.

E crisis Sirio a crusa frontera pa Turkia, Israel y Jordania den e ultimo 20 lunanan. Pero Libanon ta particularmente vulnerabel pa haya su mes envolvi den e conflicto. E paisnan ta comparti un red complepho di relacionnan politico y sectario y tambe rivalidad facilmente inflamabel. Libanon, un pais asota pa decadanan di lucha, ta nervioso desde cu e revolucion a cuminsa na Siria y e enfrenamentonan mortal entre e gruponan Libanes pro- y anti- Assad a explota ya pa varios biaha.

E revolucion Sirio a cuminsa cu protestanan pasivo na maart 2011 y despues a escala den un guera civil cu segun oposicion a mata mas di 40 mil persona.

Un diplomatico Occidental, kende ta monitor Siria for di Jordania, a bisa cu Assad ainda ta control gran mayoria di e capital Damasco.❑

Barco di carga ta sink cerca di costa Hulandes

Den Haag HULANDA(AP) — Un barco di cargo a sink despues di un choke den e Noord- Zee diaranson, y barconan di rescate tabata saca miembronan di tripulacion di e botonan salbabida, segun un vocero di Guarda Costa.

E Baltic Ace, di 148 meter, cu un tripulacion di 24 persona, a boks contra di un barco di container di 134 meter J Corvus casi 65 kilometer (40 miya) di e costa sur di Hulanda despues cu anochi a cera y cerca di e rutanan maritimo mas frecuenta.

“Nos a haya barconan salbabida cu personanan abordo cu tabata wordo rescata door di helicopternan”, segun e vocero di Guarda Costa Peter Verburg.

Verburg a bisa cu e 12 tripulantenan di e Corvus J ainda tabata abordo di e barco, cual a yuda den e operacion di rescate.

“El a sufri hopi daño, pero no tin peliger di cu e lo por sink”, Verburg a bisa.

Causa di e choke no ta conoci. “na e momentonan aki nos ta focus solamente riba trecemento safe di e miembronan di tripulacion”, el a bisa.

Un helicopter Belga y un fragata naval Hulandes tabata envolvi den e rescate.❑



E barco di carga Baltic Ace

Noruega lo cera su embahada na Venezuela pa motibo di insiguridad



Un persona ta wordo asesina cada binti minuut na Venezuela, cual ta haci'e un di e paisnan mas violento na Latino America y di Mundo.

Caracas, VENEZUELA (AP) — Noruega a bisa cu e lo cera su embahada na Venezuela door di e criminalidad latente den e pais Sur- American.

Oficialnan Noruego a dicidi pa move su mision diplomatico pa Bogota, na e pais bisiña, Colombia.

Gobierno di e presidente Hugo Chavez ta calcula cu mas di 14 mil persona a wordo asesina na Venezuela aña pasa. Esaki ta duna e pais un tasa di homicidio di 50 entre 100 mil persona y esaki ta haci cu e pais aki ta un di e paisnan mas violento di Latino America y di mundo.

Embahador di Noruega Lars Vaagen a bisa diaranson cu su embahada na Caracas lo wordo cera otro aña. ❑

DEPORTE
BON DIA Aruba

Seleccion di Aruba!

Lesa pagina B6

Dos hungado ta sigui cu Feyenoord



Pagina B2

IOC a tuma acto disciplinario



Pagina B3

Formula Uno lo tin 20 careda na 2013

Hoofddorp, HULANDA – Pa e calender di Formula 1 2013 lo bay tin 20 careda. Na prome instante mester tin 19 Grand Prix, pero World Motor Sport Council (WMSC) a dicidi di pone un dia extra. Esaki a wordo haci durante e reunion di ayera na Istanbul.

E dia extra di careda lo wordo teni dia 21 di juli 2013. Segun e organisacion na Turkia ta e luga adecua pa tene e competencia aki. E Grand Prix di Alemania tin e fecha di 7 di juli 2013. E aña aki e careda di Grand Prix no tabata riba calender pa tuma luga na Istanbul Park. Bernie Ecclestone, hefe di departamento comercial di Formula 1, a confirma esaki cu e organisadonan na Turkia.

Drag Reduction System

E organisacion di WMSC a tuma algun decision tecnico. Pilotonan awo pa dilanti sea durante training of clasificacion, solamente por uza e sistema di DRS den e area di DRS, manera ta wordo uza durante caredanan. E sistema aki, ta e hala cu e auto tin den dje, y ta yuda e autonan bay mas lihe.



Auto di Formula 1.

ZANDVOORT

WMSC a dicidi di aproba e decision di respalda un Europeo, door di e Autosport Federatie International (FIA), pa organisa Campeonato di Formula 3. Den e siman di 20 y 21 di juli, e campeonato aki probablemente lo tuma luga na e pista di Zandvoort. ❑

Ronald Koeman ta sigui cu e ekipo di Feyenoord

Coach a extende contract

Rotterdam, HULANDA - Ronald Koeman lo continua cu e ekipo di Feyenoord como coach. Koeman a extende su contract cu e club di Rotterdam te cu mita di 2014.

“Na diferente ocacion mi a bisa cu mi ta sintimi comodo cu e ekipo di Feyenoord. E directiva a laga sa cu nan ta desea di sigui traha cu mi. No mester haci dificil pa cu esaki,” segun Koeman a pone riba e pagina di e ekipo.

Den su prome aña cu e ekipo di Rotterdam, Koeman a logra di hiba e ekipo te na di dos luga den e division. Eigenlijk Ronald Koeman ta e unico coach y hungado activo cu a hunga den Ajax, Feyenoord y PSV.



Coach Ronald Koeman.

FEYENOORD CONTENTO

Director tecnico, Martin van Geel, a expresa di ta contento cu Koeman a keda cu nan. Segun van Geel, e directiva di e club tabata desea di sigui traha cu e coach y e siman aki ta prome biaha cu nan a sinta papia riba e topico.

“Desde un principio caba tabata duidelijk cu tanto Ronald y nos tin e mesun pensamento: extende contract pa un aña mas. si ambos ta desea esaki unda cu ti e mesun pensamento cu tin condicionnan bon, e proceso ta bay lihe,” segun van Geel. Feyenoord a extende contractnan di Tonny Vilhena y Jean-Paul Boëtius. ❑

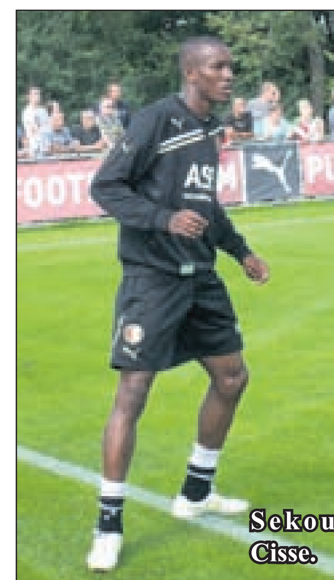


Director tecnico Martin van Geel.



Keeper Erwin Mulder.

Erwin Mulder y Sekou Cisse cu Feyenoord



Sekou Cisse.

Rotterdam, HULANDA – Despues cu coach Ronald Koeman di Feyenoord a extende su contract cu Feyenoord, el a haya e oportunidad pa pidi e keeper Erwin Mulder y Sekou Cisse pa sigui hunga cu e ekipo.

Ambos hungado a celebra recientemente nan retorno cu e club di Rotterdam. Nan a train ayera cu e ekipo. Diadomingo awo Feyenoord lo ta di bishita na NAC Breda. No ta sigur si Koeman lo hiba e dos hungadonan na Brabant. Durante e ultimo simannan Mulder no por a hunga pa motibo di lesion di harmstring. Cisse tambe no por a hunga pa motibo di lesion na su pia. ❑

Caso di fraude di futbol na 2006

Sentencia di Antonio Giraudo a wordo reduci

Naples, ITALIA – E ex ehecutivo di e ekipo Juventus, Antonio Giraudo, a apela su caso di a fix weganan di futbol na 2006, cual tabata un scandal. Corte di Italia a reduci e sentencia di 36 pa 20 luna.
E corte di Naples a declara e caso nulo contra e ex presidente di asociacion di referee, Tullio Lanese, y ex refereenan Tiziano Piero y Paolo Dondarini. Na december 2009, e cuater defensornan den e caso Calciopoli a wordo sentencia riba cargonan di asociacion criminal cu e fin di comete fraude riba deporte.

Den e caso di Calciopoli tin alegacionnan cu Giraudo y compañero ehecutivo di Juventus, Luciano Moggi, a crea un network di contacto cu e oficialnan di federacion di futbol Italiano pa influencia trabou. Areglonan a wordo haci pa stroba hungadonan clave di ekipo contrario durante wega di e club Turin.
E apelacion di cinco aña y cuater luna di sentencia di Moggi, lo wordo atendi na comienso di Maart 2013. Giraudo y Moggi a wordo suspendi indefinitivamente for di futbol. ❑


Antonio Giraudo.

Park Jong-Woo a hisa bannner politico despues di wega Olimpico den futbol contra Hapon

IOC y FIFA a tuma pasonan disciplinario contra hungado Sur Koreano

Lausanne, SUISA – E International Olympic Committee (IOC) a opta pa tuma pasonan disciplinario contra e hungado di futbol di Sur Korea, kende a hisa un banner politico despues cu su e ekipo a gana Hapon durante weganan Olimpico na London pa e medaya di brons. E comision olimpico mester dicidi si Park Jong-Woo lo ricibi e medaya cu a wordo wanta pa e incidente cu a tuma luga dia 10 di augustus. Segun presidente di IOC, Jacques Rogge, un comision di disciplina a wordo forma pa asina por atende cu e caso aki. Durante e siman aki, FIFA a suspende Park pa dos wega, despues di a hay'e culpabel di ta onsportief, cual no ta aceptabel pa e federacion.
Despues cu Sur Korea a gana Hapon cu e score di 2-0 na Cardiff, Park a hisa un banner cu color nacional cual tabata tin skirbi riba dje "Dokdo ta nos teritorio" pa mustra su support di soberania riba e islanan cu Hapon tambe ta reclama riba esaki. IOC y FIFA a prohibi pa uza declaracionnan politico durante nan eventonan. ❑



Park Jong-Woo kende a hisa banner despues di wega.

Weganan di Liga Premier

Ekipo di Queens Park Rangers a cancela nan fiesta di Pasco


Queens Park Rangers durante weganan cu a keda empata.



London, INGLATERA – E ekipo di futbol Queens Park Rangers a cancela nan fiesta di Pasco, pa motibo di e resultado malo.
E ultimo ekipo cu ta na ultimo posicion den e Liga Premier mester gana algun wega den e temporada y tin seis punto total di e 15 weganan. E club a despedi Mark Hughes luna pasa y a pone Harry Redknapp na su luga, kende a logra yega na di cuater luga cu e ekipo di Tottenham temporada anterior.
Desde cu Redknapp ta na mando, e club a empata contra Sunderland y Aston Villa. ❑

Comision di Hende Muhe den Deporte cu e prome Arte Marcial pa hende muhe



Reunion di e prome Arte Marcial pa Hende Muhe.



ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 9 di december 2012 Comite Olimpico Arubano (COA), su comision di Hende Muhe den Deporte, ta organisa pa prome biaha un dia di Arte Marcial Femenino. E actividad aki ta tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, cuminsando pa 9'or di mainta.

Aruba por ta orguyoso di conta cu asina hopi dama y mucha muhe ta destaca den varios ramo di deporte y Arte Marcial sigur ta un di nan. Riba tereno di competencia, pero tambe den posicionnan di liderazgo tin personanan ehemplar cu ta orienta hende muhe pa wanta situacionnan duro y delicado den e mundo moderno cu nos ta biba aden.

Pa loke ta trata e deporte di Arte Marcial, tin basta mal comprondemento. Un di nan cu ta ser bisa cu e deporte aki no ta algo cu ta cuadra cu femenino. Pa medio di demostracion y lesnan habri pa tur hende muhe, e diferente disciplina lo yuda e hende muhe pa descubri cu tin hopi bentaha scondi, cual hustamente ta bon pa nos hende muhenan.





Diadomingo awor, durante e dia di Arte Marcial pa Hende Muhe lo tin instructornan den varios estilo entre otro di Karate, Aikido, Capoeira, Kendo, Judo, Weightlifting y hopi mas pa introduci na e hende muhe e mundo sano di Arte Marcial.

Un cantidad considerabel di instructor ta ser femenino. E dia aki ta pa bo wak rond, purba un of mas training (di 45 minuut), of pa bo haya mas informacion. Tin oportunidad pa combersa cu e representantenan y haci tur pregunta. Alabes lo tin foyetonan disponibel pa bo hiba y lesa despues, pa bo haya un idea si Arte Marcial ta algo pa bo of pa bo yiu.

Si bo ta prefera un training di 'low impact' of hustamente algo mas intensivo, Arte Marcial ta cubri full un spectrum di actividad mas meditativo te cu competencia di semi y full contact.

E organisadonan ta spera di por yama bonbini na hopi miembro di famia pa asisti y participa na e dia aki.

Cabayeronan mas cu claro, tambe ta bonbini pa wak y stimula tur dama y hobennan, pero e lesnan di diadomingo awor ta specificamente pa hende muhe. Orario di e actividad aki ta for di 9'or di mainta y lo termina pa 3'or di atardi na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Jacqueline Ponson-van Putten na telefon 5824987 of 593-0434, of cu Sr. Sergio Velásquez na 565-1482 of 587-3974. ❑



Seleccion di Aruba.

Futbol International U-17

Aruba lo enfrenta Boneiro

ORANJESTAD - E futbol di Aruba ta den desaroyo y AVB a dicidi di hinca mas recurso den loke mester bira e futuro di futbol di Aruba. Pa e motibo aki a programa un wega internacional pa diasabra awo ora cu e Seleccion U-17 di Aruba lo topa Noord Salinja Kids di Boneiro.

E team di Aruba ta consisti di hungadonan di e edadnan 15 pa 17 aña y tin un poco mas cu un luna preparando pa e compromiso aki.
E experencia entrenado Herbert Beeldsnijder lo ta encarga cu e team aki y tin e responsabilidad di demostra cu Aruba tin futuro den futbol.
E team di Noord Salinja Kids ta un team cu ta train bou guia profesional di KNVB y ta consisti di e miho prospecto nan di Boneiro.
Sigur un wega bastante interesante unda cu Aruba lo por midi su futbol na nivel hubenil y e ta un iniciativa di AVB pa asina cuminsa stimula y inverti mas den futbol hubenil.
Un invitacion ta bay na tur e fanaticada di futbol di Aruba. Bin bisti na blauw cu geel, bin cu bo bandera, y bin apoyo nos seleccion local.
Lo tin un premio pa e fanatico mas original.
E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa. Y bala ta cuminsa lora pa 11or di mainta.
En concesion cu e compromiso internacional aki, tur wega di Division Menor programa pa diasabra awor a wordo cancela.
Pa mas informacion sigui futbol di Aruba, subi e pagina di facebook AVBaruba of e website www.AVBaruba.aw. ❑

Weganan di futbol ta continua

Caravel na prome luga den Division 1

ORANJESTAD – E ekipo Caravel despues di a baha for di Division di honor pa medio di un protest y siguramente no pa medio di nan futbol ta haya nan ta degrada y hunga den Division 1. Caravel a rehubenece su ekipo completo y ta hungando un bunita futbol den Divishon 1. Nan a kibra recientemente e record e aña aki, unda cu nan a score 13 gol den un solo wega contra Aparicio Stars cu for di cuminsamento no tabata tin oportunidad.
E siman aki nan a topa un di e rivalnan, cu ta Unistars. Sabiendo cu Unistars ta ocupando di 3 luga den e tabla di posicion, un a cu nan ta empata cu e ekipo di 2 luga Arsenal. Caravel a sali dicidido y ta anota trempan den e prome 5 minuut di wega pa medio di Mauricio 'Teka' Gonzalez cu den un bruhamento den e area chikito ta logra anota e prome gol. Caravel a sa di domina y toca bala bunita den e prome tempo.
Den di 2 mita tempo, Caravel ta sigura e victoria pa medio di Jean-Richard 'Jeansha' Sainvilus cu por cierto tabata tin un bon wega, y ta haya oportunidad door di un paso di Roderick 'RO' Croes. Aki e tabata su so cu e keeper y Jeansha ta fusila e keeper pa anota. Caravel ta haya un carchi cora y eynan John Duque Marin ta bandona e partido y asina Caravel mester a continua cu 10 hungado. E ekipo a keda crea varios oportunidad pa amplia e score, pero no ta logra esaki. Pabien Santa Cruz y Pabien Angochi. Nan ta na caminda bek pa cas cual ta division Honor.❑



Ekipo di Caravel.

ATTA ta organisa torneo di ping pong

Campeonato di Copa Aruba Individual

ORANJESTAD - Diadomingo awo e organisacion Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta organisa e torneo di aña, cual ta e campeonato nacional Copa Aruba Individual. Durante henter e aña atletanan a competi den e diferente torneonan festivo y ranking nan mensual.
Den cada categoria diferente atleta ta sali campeon durante e aña, pero ken lo bay cu e titulo mayor e aña aki? Diadomingo awo porta ta habri 9or di mainta pa inscribi y warm-up pa asina 10or e torneo ta inicia.
E categorianan cu tin ta: mucha muhe bou 18 aña, mucha homber bou 10, 14 y 18 aña, categoria Special, B-klas, Masters y Open. Inscripcion ta 15 florin pa miembronan di ATTA y 25 florin pa e no-miembro. Cu inscripcion aki participante lo ricibi un snack y juice, tambe e chens pa gana un di e premionan na final di e torneo.
ATTA kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin aprecia e deporte aki cu tur su categorianan na e nivel di mas halto cu Aruba tin di ofrece.
Ademas nan ta invita tur hende cu ta hunga ping pong den nan balcon, garashi, of un centro di bario, pa bin participa y kisas bo lo sorprende bo mes con bon bo ta caba. Pa mas informacion por tuma contacto cu ATTA na 563 4400 of via facebook: Aruba Table Tennis.❑

Weso di Keshi Suiso



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Keshi Suiso tin un apariencia unico, e ta yena di buraco. Den un etapa laat di e trahamento di e keshi e bacteria ta haci e keshi produci gas carbon dioxide.

E gas aki poco poco ta forma bubble cu ta desaroya den buraco. Esaki ta algo tremendo pa e smaak y estilo unico di e keshi Suiso, pero no asina bon pa weso. Wesonan cu ta poroso of yen di buraco manera keshi Suiso ta debil y e ta kibra facilmente. Wesonan ta bira bros paso sea nan tin perdida of no por ricibi of kisas procesa e material necesario pa nan mante3ne y construi weso fuerte. Wesonan ta traha di proteina, mineralnan presente den e weso ta: calcium, potasio, magnesium, silca, hero, zink, selenium, boron, fosforo, chromium y hopi mas. Nos ta check e condicion di e wesonan cu un mashin pa diagnostico di tecnologia halto yama 'bone densisity scanner' tambe yama 'dual-energy s-ray absoptionetry' (DXA) cual ta un forma mas miho di s-ray cu por midi e perdida di weso. E scanner pa e densidad di e weso lo midi si bo tin wesonan saludabel segun e averahe pa un persona di bo edad of si e nivelnan di densidad di mineral di bo weso ta abou di lo normal. Un poco perdida di densidad di weso ta yama osteopenia. Den osteoporosis e densidad di mineral den e weso (BMD) ta reduci, structura di weso ta deteriorando y un cantidad y variedad di proteina den e weso tambe ta reduci. No ta un bon situacion. Osteoporosis riba su mes no tin sintoma specifico, su consecuencia principal ta riesgo mas halto pa kibra weso. Fracturanan di osteoporosis ta esunan cu ta pasa na momento cu hendenan saludabel cu normalmente lo no kibra un weso, tin ora yama fracturanan di fragilidad. Un fractura di fragilidad tipicamente ta pasa den e weso di lomba, ribchi, heup y pols. Guianan medico ta recomenda pa hende muhenan haci un test di densidad di weso na edad di 65 y hende homber na edad di 70. Si bo tin facturanan di risico halto manera por ehempel si abo mes of miembronan di famia a sufri fracturanan na grandi, humamento of bo a yega di tuma steroids oral pa mas di 3 luna, lo ta recomendabel pa haci esaki na un edad mas hoben.

Un scan di densidad di bo wesonan, apesar cu si bo weso lo por identifica e condicion di bo wesonan, apesar cu si bo sa caba cu bo tin osteoporosis haci un scan despues ta manera cera e porta di cura despues cu tur e bestianan a Sali caba. Medicina convencional ta purba di trata osteoporosis cu suplementacion di calcium, vitamina D y un remedi yama bisphosphates. Pa binti aña mi ta bisando pashentnan cu haya demasiado calcium for di suplementonan farmaceutico of natural pro causa 'calcium liber' den bo sanger. Mi ta considera esaki un metal pisa y toxico.

Mescos ta bay pa calcium di productonan di lechi. E pais cu ta consumi mas hopi lechi ta e mesun paisnan cu ta sufriendo di mas caso di osteoporosis. Mayoria fractura di heup ta tuma luga na Europa y Merca, cu ta ingeri cantidad grandi di lechi. Den e journal medico Britanico, Dr. John G F Cleand ta bisa 'pashentnan cu osteoporosis generalmente no mester wordo trata cu suplementacion di calcium, sea su so of combina cu vitamina D.' Na luga di pilder y lechi, purba di haya un forma mas absorbiente di calcium hunto cu otro nutrientenan vital for di e mesun luga cu e baca ta haya e, berdura berde!

Mi protocol medico, Biocompatibel Medicina, ta trata e perdida di mineral den e weso di un forma diferente. Prome, mi ta cuminsa controla e wesonan pa e perdida di mineral y ora cu ta posibel mientras cu e pashent ta hoben ainda.

Den adolescencia ta un bon momento pa controla e wesonan. Cu un test di sanger, nos por determina e cantidad di mineral cu ta bay perdi. Detecta perdida di weso trempan ta duna nos mas tempo pa coregi e problema.

Si e test di sanger mustra cu tin perdida di weso, e di dos cos cu nos ta busca pa wak ta e causa. Wesonan ta un warehouse pa hopi mineral uza pa e curpa. Infeccion, inflamacion, Resistencia di insulina, remedinan farmaceutico ey di caya, humamento, metalnan pisa toxico, insecticida y hopi mas factor ta haci e sanger acidico. Purando pa balansa e ambiente acido, e curpa ta saca for di e weso, pues e 'warehouse.' Desafortunadamente e curpa no ta pone e mineralnan aki bek riba su mes cual ta resulta den wesonan manera keshi Suiso.

E tres fase di nos protocol ta coregi e ambiente acido den e curpa, door di saca e toxiconan y agrega cuminda y suplementonan rico na mineral. E mineralnan cu ta falta den e cumindanan awendia cu t importante pa weso saludabel ta inclui, magnesium cual ta necesario pa feria ekipo cu vitamina B6 pa regula e absorcion di calcium den e weso. Uza B 6, cu B complex. Deficiencia di zink ta reduci e cantidad di osteoblast, e cell cu ta forma weso y cu por causa un variedad di problemanan di salud. Vitamina C ta yuda personanan absorbe calcium y hero for di cuminda pa asina bo por mantene bo sanger, weso, tendonnan y celnan reproductivo saludabel. Leci8thin ta un tremendo habilidad pa kibra vet y reduci nan den particulanan microscopico. E ta un antidoto specifico pa colesterol. E ta sigura tambe mas uzo di vitaminanan A,D, y E y ta yuda e curpa haci uzo di calcium. Despues di a coregi e problemanan di weso, bo tin cu cuminsa reconstrui bo musculonan. Tur studiante di anatomia ta siña cu wesonan ta crece como contesta na musculonan mas fuerte. Nos sa cu ehercicio ta beneficial pa nos den hopi manera, for di yuda nos perde peso y fortifica nos musculo pa yuda controla e problema cu insulina y mantene e curason saludabel y pulmonnan fuerte.

No unicamente ehercicio ta yuda bo wesonan bira mas fuerte y cu mas densidad, e ta yuda nan crece tambe. Ora cu bo pone e presion riba e skeleto muscular of e musculonan pega na e weso, e skelet muscular ta produci mas fibranan di colageno y ta deposita e salo mineral aki den e wesonan, tur do di cual lo yuda bo wesonan crece. Pa e motibo aki, ehercicio ta specialmente, importante pa wesonan cu ta crece of pa mucha, hoben pero tambe pa mantene bo salud bon pa adultonan di cualkier edad.

Get the Point! E organisacion di salud mundial ta calcula cu e cantidad di fractura di heup mundialmente ta pa motibo di osteoporosis ta spera di crece biaha mas hopi den mita di e proximo siglo, for di 1.7 miyon na 1990 pa 6.3 miyon na 2050. Tanto e organisacion di salud como hendenan mester actua awo pa evita e epidemia aki. Bo no mester warda te ora cu bo ta mas bieu pa haya sa si bo lo tin wesonan di keshi Suiso. Pasa y nos lo pro yuda bo proteha bo wesonan.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com GIFT CERTIFICATES & HEALTH PRODUCT AVAILABLE

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma di print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑



Cas di Sinterklaas un exito na Paseo Herencia

Pagina B8

Pagina B8



Descuento pa pueblo durante Car Xtravaganza

Pagina B10



Arte, Cultura y Folklore den Oranjestad



Sinterklaas y su Pietnan di bishita na Paseo Herencia.



Pietnan ta yuda Sinterklaas haci compras pa e muchanan bon mucha.

"Den Cas cu Sinterklaas" tabata un exito na Paseo Herencia

ORANJESTAD -- Paseo Herencia tabata e cas di Sinterklaas durante e temporada di fin di aña aki. Cu e programa di TV Den Cas cu Sinterklaas, Grandi y chikitonan a gosa di un ambiente super agradabel caminda unda diferente show a tuma luga den e plaza na Paseo.

Muchanan di Aruba a disfruta di diferente ofertanan di diferente tiendanan den Paseo Herencia manera CROCS cu a bin cu un tremendo oferta cu sapatonan cu ta cambia di color ora bay den solo, Tous a lansa nan coleccion pa mucha, New Balance a mustra tur presente y televidentenan kico tur nan ta ofrece den nan tienda y Maggy's a sorprende un y tur cu un coleccion di perfume nobo pa chikitonan te cu edad di 15 aña.



Goso y ambiente agradabel a tuma luga den e plaza na Paseo Herencia.

Paseo Kids Village tambe tabata ofrece diferente atraccionnan pa e muchanan cu diferente actividad manera e unico Carrousel na Aruba, Bumper Boats, Dino Jump y Face Painting. Keda pendiente pa nos siguiente actividad di fin di aña y bin disfruta cu famia den un ambiente agradabel y sigur. ❑





E Car Xtravaganza ultimo tabata tremendo

ORANJESTAD – Recientemente tabata tin e Car Xtravaganza na Stern caminda a ofrece autonan nobo, como tambe uza.

Un cantidad di cliente a pasa pa aprecia e bunita autonan y disfruta di e descuentonan cu e cuatro compania grandi di auto tabata ofrece.

Ultimate Automobiles, AruCar, Stern y TopCar kier a gradici tur esnan cu a bishita e car show y tambe kier a invita tur esnan cu no a logra bishit'e, pa pasa cerca nan y asina sinta cu un representante pa considera tur e modelo y prijsnan cu tin disponibel. Un biaha mas: danki pueblo di Aruba pa boso sosten.❑




Ekipo di Red Sail Sports


Red Sail Sports celebrando 5 aña cu Rudolf y Yvette


Capitan di boto Rudolf Carisal


Instructor di Buceo Yvette Aal

Red Sail Sports cu celebracion special pa honra su empleadonan

ORANJESTAD -- Dia 1 di december ultimo, Yvette Aal y tambe Rudolf Carisal a celebra nan cinco aña di servicio na Red Sail Sports.

Yvette a cuminsa su carera na Red Sail Sports como First Mate den e departamento di Catamaran, pero su entusiasmo pa desaroya su mes den e mundo acuatico a persevera y a cuminsa prepara su mes pa obtene e status di Dive Master lo cual tambe e la cumpli na December 2007. Ta hopi comentario positivo Yvette tin den su archief di e tantisimo bon experiencia y servicio cu e ta brinda na tur su huespednan. Asina mirando cu e lo kier ta un profesional den e mundo di buceo, Yvette a obtene e distinguido titulo di Dive Instructor ariba 31 di augustus 2012.

Ariba e mesun fecha di 1 di december 2007, Rudolf Carisal a haci su entrada na Red Sail Sports pa tambe forma parti di e departamento di Dive pero como capitan. Rudolf ta e capitan cu hopi dedicacion, seriedad pa su funcion y sa di deleita su huespednan semper pa brinda e atencion debido pero tambe cu siguridad continuo pa nan experiencia ta uno placentero y sigur y esey tambe ta resalta den e comentarionan positivo cu Rudolf ta haya di su huespednan.

Nos ta desea tanto Yvette como Rudolf hopi añanan mas den nos compania y cu nan sa di continua cu mesun pasion di semper.

Pabien tambe ta bin di tur nan coleganan.❑

GANA HOPI PREMIO CU

Ganador di Campaña di Sinterklaas di Bon Dia Aruba

Ganador siman #3	Rosemary Bustillos	9 aña
Ganador siman #4	Ryron Martinus	6 aña
Premio Special	Kailey Robles	5 aña
Premio Special	Naomy Henriquez	10 aña

BON DIA Aruba

CD Nobo di Edselyn Figaroa

'Muchanan Sabi' ta riba mercado

ORANJESTAD -- Cu hopi orguyo ta anuncia cu e tan anticipa y murmura produccion titula 'Muchanan Sabi' bou direccion di e gran artista Arubiano Edselyn Figaroa a sali riba mercado.

Un CD educativo cu bou notanan musical y canto ta siña nos muchanan e alfabet, con pa conta, colornan, 'tafels' y mucho mas. Un produccion consistiendo di 14 cancion di cual gran parti ta composicionnan di Edselyn Figaroa, otro nan adapta y traduci pa e propio Edselyn. 'Muchanan Sabi' a nace di un cancion cu Edselyn a yega di produci den pasado cu a bira un exito grandi di su grupo Ritmo y Mas.

E biaha aki e disco compacto aki ta gosa di un participacion di casi 150 mucha di e diferente clubnan infantil na Aruba manera Kids in Action, Kids to Kids, Timbiriche y Lolipop, Grashoppers Jani's Baseball team y Chaz Talent School.

Produccion artistico y diseño tabata den man di Mitch Almary di Final Format Designs. Musicalmente e produccion aki tabata den man di Francis Tromp, Nigel Dream y Aidi, graba den 297 Studios y Starship 297.

Un Danki Grandi ta bay na e Main Sponsor cu ta Manrique Capriles Aruba cu su producto Johnson & Johnson, Mitch Almary di Final Format. Muy en especial un danki grandi di curason ta bay na tur mayornan y tur e 150 muchanan cu a participa riba e produccion aki di Edselyn Figaroa "Muchanan Sabi" ya obtenibel na tur discobar.❑

BON DIA Aruba

Diadomingo di Famia alegre y colorido na Oranjestad

Exposicionnan nobo, tour gratis den bus, develo di Canoa Wayuu, lectura y tayernan



Develo di e canoa Wayuu den progreso.



Arqueologo Raymundo Dijkhoff introduciendo antropologo Wayuu dr. Weildler Guerra.

ORANJESTAD - Diadomingo dia 2 di December, Oranjestad a haya bishita di grandi y chikito cu hunto a disfruta di un Diadomingo yena cu Arte, Cultura y Historia. Cuminsando cu e acto di develo di e canoa Wayuu cu a tuma luga na Museo Arqueologico na un manera hopi alegre y colorido door di nos muchanan, a sigui cu un programa cu lectura, tayernan y un tour cultural pa exposicionnan nobo como tambe otro actividadnan festivo. Representando e comunidad di Aruba y Wayuu, diferente muchanan a uni pa devela e Canoa Wayuu cu un acto hopi bunita riba e plein di Fondo di Monumento dilanti di Museo Arqueologico. Mientras e banda di alumnonan talentoso di FDEC ta toca musica bibo, mucha, hoben y nan famia a traha adorno pa e kerstboom di Museo. Despues di un documentario corto tocante e bida di Indjannan Wayuu di Riohacha, traha pa artista local Ryan Oduber, dr. Weildler Guerra, antropologo, Wayuu y Director di Banco de la Republica de Colombia na Riohacha, a duna un lectura hopi interesante den su specialismo nabegacion maritimo den auditorio di Museo. Otronan a opta pa subi e 'shuttle' bus gratis di Kinikini Tours, cortesia di UNOCA, pa asina bishita e exposicionnan cu specialmente pa e ocasion aki a prolonga nan apertura. Na Freezone hasta muchanan hopi hoben a keda encanta cu e Arte colorido y impresionante di tanto nos artistanan local como di e artistanan invita di Caribe cu specialmente pa e Prome Bienal di Arte di Aruba a uni na Arte akinan. Na Ateliers' 89 bishitantenan a haya un splicacion y guia fantastico di Elvis Lopez den e exposicion 'Linked' di nos artistanan hoben. Na UNOCA e exposicion di Belinda de Veer a impacta bishitantenan, muchanan a haya un regalito den forma di un buki y magazine y alabes por a haci e quiz digital cu a prepara. Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO) a habri su portanan pa bishitantenan por admira e Arte den nan exposicion nobo y alabes intercambia cu algun di e artistanan. E exposicion na Museo Historico na Fort Zoutman di Rita Maasdamme a encanta sigur e bishitantenan mas chikito y cu e festividadnan di Stichting Rancho y e comunidad Wayuu na Waf chikito a clausura un dia hopi placentero pa un y tur. Danki na fondonan di CEDE Aruba, UNOCA, como tambe Gobierno di Aruba y VNO a logra un bunita clausura Cultural di e aña. E mundo di Museo, Arte y Cultura ta gradici su bishitantenan y sostenedonan fiel y nobo pa e interes, entusiasmo y apoyo duna pa un aña vibrante.❑



Un bista riba e bishitantenan subiendo e Kini Kini bus.



Ambiente na waf chikito.

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

No tin nada imposibel pa bo boluntad. Evita discusionnan cu personanan terco cu solamente por hacibo loco y crea molester p'abo. Concentra den bo cosnan. Numbernan p'awe: 23, 31, 37 y 48.



Taurus — April 21 - Mei 21

Ta acercando un siman yena di sorpresa. Un persona ausente lo bay dunabo un gran alegria. Loke bo tabata spera lo yega. Lo bin un ocasion pa un conversacion. Numbernan p'awe: 21, 29, 35 y 46.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Situacionnan cu bo no ta imagina den amor ta na caminda. Actua cu originalidad y tambe e insistencia y versatilidad propio di bo sino lo disipa tur duda. Numbernan p'awe: 19, 27, 33 y 44.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Noticianan cu lo cambia e dinamica di e siman aki ta cuminsando. Ta bo dia zodiacal y bo mester pone den balansa sentimento. No laga bo mes guia door di apariencia. Numbernan p'awe: 17, 25, 31 y 40



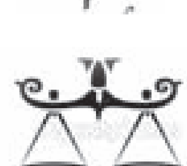
Leo — Jul 23 - Aug 23

Ta yega e momento pa duna un salto cualitativo padilanti. No bira tristo pa algo cu inicialmente a causabo preocupacion, pero cu loke bo descubri ta transitorio. Numbernan p'awe: 7, 15, 21 y 30.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Ta yegando un etapa hopi productivo. Mantene bo mes alerta. Bon ocasion pa escapadanan romantico of pa planea di bay un vakantie boso dos so. Numbernan p'awe: 5, 13, 19 y 27.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Un ciclo carga di emocionnan intenso. No laga bo mes sugestiona pa hendenan alarmista. E capacidad analitico di bo signo y bo experiencia lo lagabo regla un situacion. Numbernan p'awe: 3, 11, 17 y 24.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo insolito lo bay sosode un biaha mas. Si pasa un situacion cu bo no ta mira salida, pone bo intuicion y sentido di conocemento humano funciona. No warda mas. Numbernan p'awe: 2, 10, 14 y 21.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Proyectonan lo bira realidad. No desestima conseho di un amigo. Ta hopi probabel cu for di e siman aki lo bo ta cuminsando cu un romance nobo of aventura pasional. Numbernan p'awe: 9, 14, 24 y 41.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Lo bo cuminsa un etapa cu lo ta constructivo. Awe lo ta un dia satura y lo bo sinti cu tempo no t'ey pa nada. Bo ta coriendo cabes di gai y esey por causabo problema. Numbernan p'awe: 19, 34, 44 y 51.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo lo descubri algo cu lo causabo hopi alegria. Bo tin cu aplica sabiamente bo conocementonan psikico y loke bo a siña di bo mes pa no husga duramente otro hende. Numbernan p'awe: 27, 35, 41 y 52.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Un comprobacion sentimental lo alegrabo y lo disipa bo dudanan. Purba di supera erornan cometi den pasado y biba awo bo realidad cu mas siguridad. Numbernan p'awe: 25, 33, 39 y 50.

Meteo Aruba

Biento lo keda zwak den nos region

ORANJESTAD - Durante proximo 24 ora no ta spera cambionan significante di tempo den nos region. E biento zwak lo continua y temporalmente nubianan lo pasa riba Aruba produciendo algo di awasero localmente.

CONDICION DI LAMA
Relativamente keto cu altura di olanan entre 0.5 pa 1 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla cu posibel awasero aisla. Temperatura maximo ta 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 9 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Posibilidad di awa ta di 30 %. Precipitacion ta alrededor di 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla den oranan di anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo ta di 23°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 08 24 27 33 — Letter J — Joker 04

0X Jackpot
1X Match4+
5 X Match4
126 X Afl. 12,00

TIC TAC TOE

15-13-11-04-16-14-01

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
5215 9906 4368	9818	9824 Geminis

DIARIO	KORSOU	Super
2668 2091 0012	6351 2728 6591	1914

Sto. Domingo: 7934-3783-9402

Lotto di Dia: 09-12-14-21-23

Mini Mega: 04 09 19 30 — 11

JACKPOT AFL. 575.000,00

Florida Lottery — 5 Million in prices — December 1 2012: 2-5-33-45-48-50-x3

Mega Millions — 12 Million in prices — November 30 2012: 11 - 22 - 24 - 28 - 31 » 46

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

6 December
Dr. Yagua-Fingal

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica di Serv. Noord Tel: 586-4606
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec. 6 Caribbean Princess
Celebrity Contellation

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

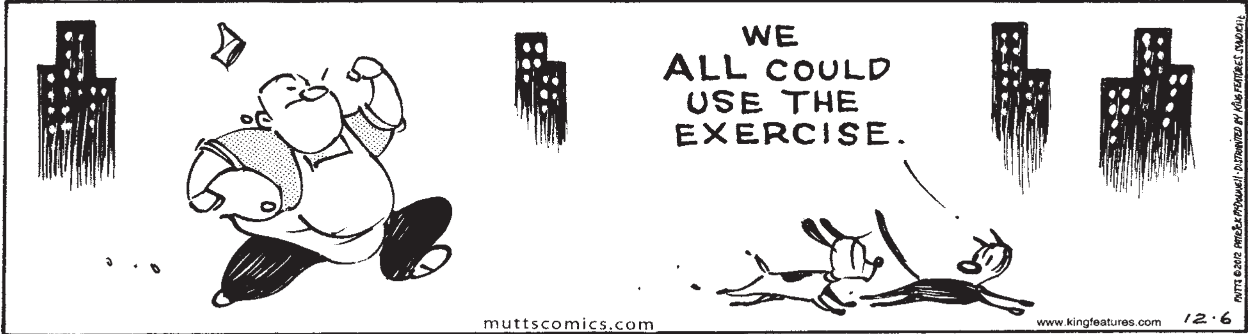
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

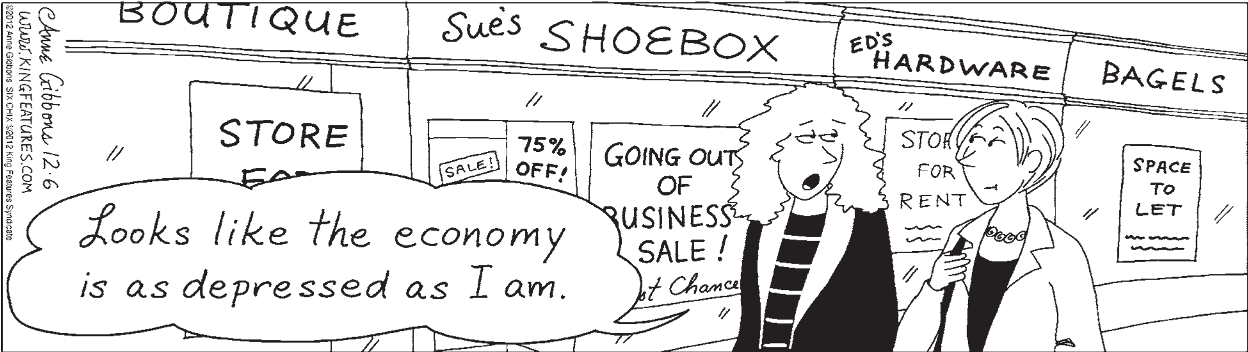
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



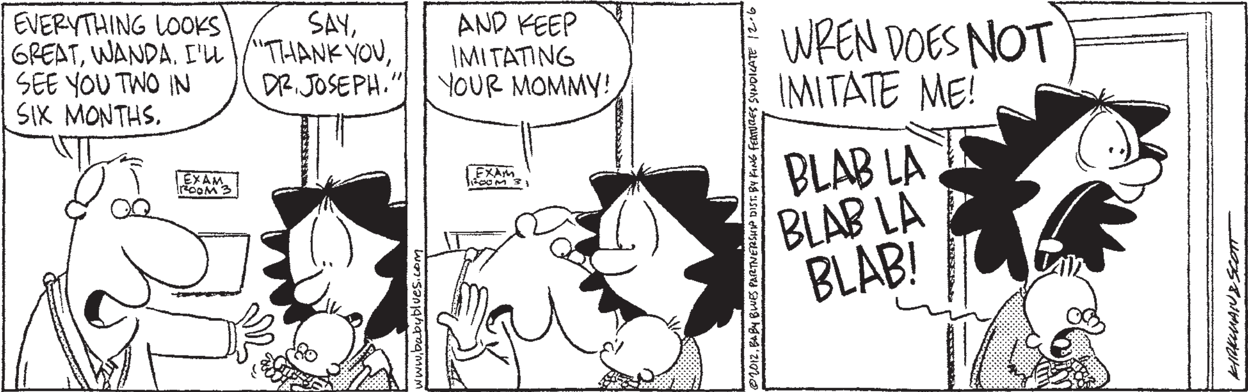
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	4						9	
3				1				2
			7	6	2			
		1				2		
	6	8		9		4	3	
		9				8		
			1	2	4			
8				3				4
	7						5	

Difficulty Level ★★★ 12/06

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	1	8	7	2	6	4	9	3
2	4	6	1	3	9	8	7	5
7	9	3	8	4	5	1	6	2
3	8	9	6	5	2	7	4	1
6	2	4	3	7	1	9	5	8
1	7	5	9	8	4	3	2	6
4	6	1	5	9	3	2	8	7
8	3	2	4	6	7	5	1	9
9	5	7	2	1	8	6	3	4

ACROSS

1 Maui garland
4 Just the __ day; recently
9 "How __ you!" cry of outrage
13 Gobbles up
15 Courageous
16 Nation in the Middle East
17 Part of the foot
18 Michelin products
19 __-off; good-bye party
20 Small long-haired dog
22 Cereal grains
23 Send via USPS
24 Regulation
26 Naval rank
29 Disdaining
34 Prima __; spoiled person
35 Blackboard
36 Female deer
37 Boring situation
38 Leather with a napped surface
39 Roaring feline
40 Mischief-maker
41 Signs of poorly mashed taters
42 Baggy
43 Many a writer of prose works
45 Punctuation marks
46 Hamster or cat
47 Wrestler Hogan
48 Dad
51 Charming; attractive
56 Military division
57 In the __ of an eye; instantly
58 Tidy
60 Girl who dies in "Little Women"
61 Warrior's spear
62 Storm or Gordon
63 Go back & forth
64 Go into
65 Hightailed it

DOWN

1 Meadowland
2 British peer
3 Poison ivy symptom
4 Get
5 Court event
6 Angel's instrument
7 12/24 & 12/31
8 Determined
9 Refuse to acknowledge
10 Region
11 Carry on
12 Finishes
14 Humiliating
21 Long story
25 "My lips __ sealed"
26 Cantor or Fisher
27 Standards
28 Ginger cookies
29 Dozed
30 Cushions
31 Dumbbell
32 Lasso's end
33 Trait transmitters
35 Totals
38 Appropriate
39 Good-__; handsome
41 Caustic soap ingredient
42 Soothe; pacify
44 Indifference
45 Member of the Friends' Church
47 Consequently
48 British taverns
49 Once more
50 Pocket bread
52 Blueprint
53 Half-quart
54 Within reach
55 Celebration
59 __-gallon hat

Created by Jacqueline E. Mathews 12/6/12

Wednesday's Puzzle Solved

M	O	D	E	L		F	E	A	R		A	G	O	G
O	P	I	N	E		L	A	C	E		C	U	R	E
B	E	R	R	A		A	R	T	S		C	L	A	N
S	N	E	A	K	E	R	S		O	P	I	A	T	E
			G	A	V	E		P	L	E	D	G	E	S
R	E	N	E	G	E		G	E	E	S	E			
O	W	E		E	N	S	U	E		O	N	S	E	T
D	E	A	L		S	C	A	R	F		T	E	C	H
E	R	R	O	R		A	R	S	O	N		P	H	I
			P	O	U	N	D		C	A	R	T	O	N
P	E	A	S	A	N	T		H	A	T	E			
E	N	G	I	N	E		D	I	L	I	G	E	N	T
A	V	I	D		A	B	E	L		V	I	D	E	O
C	O	L	E		S	E	A	L		E	M	E	R	Y
E	Y	E	D		Y	E	N	S		S	E	N	D	S

12/6/12

"LOS LAG BAI" Celebrando 20 aña cu Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show

ORANJESTAD -- Despues di a celebra nan di 30 aniversario di un manera extraordinario durante Aruba su Carnaval 58, e aña aki Los Laga Bai ta sigui di fiesta cu e celebracion di 20 aña di Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show como banda musical di Los Laga Bai.
Pa e motibo aki nan lo kier a participa na tur nan fiel participantenan cu diasabra awo dia 8 di december 2012 lo tin oportunidad pa inscribi pa carnaval 59. Esaki lo tuma luga na e luga di semper cu ta Centro Kibrahacha for di 10:00AM pa 4:00PM.
E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 600. E pago inicial lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu al rededor di 400 persona e aña aki. Nan tema pa e aña cu ta bin aki lo ta "Musical Madness" cu ta diseña pa Louise Rafael-Croes.

Bou di e zonido 100% live di "Hala un banda... ta SOLO BANDA" y cu e ambiente incomparabel di su participantenan Los Laga Bai un biaha mas lo sa di aporta grandemente na Aruba su Carnaval. Y mas cu claro nan ta gradici nan sponsornan cu sin nan cooperacion valioso, esaki no lo ta posibel.❏



Los Laga Bai ta celebra 20 aña di Robert Jeand'or y Su Solo Banda Show

Comprondiendo Bida y Patricia Martina cu

Workshop 'Un rato pa Bida' e weekend aki



Cas Deliza



Patricia Martina meditando bandi lama



Shayoo dancing na Alemania.

ORANJESTAD- Ingrid Werleman y Patricia Martina a conoce otro via un pagina di un amigo riba Facebook. Na juli 2012 nan a topa otro personalmente na Hulanda pa prome biaha. Combersando riba bida tabata manera nan a topa parti di nan storia den e bida di otro. Y akinan a lanta e deseo pa haci algo hunto cu lo inspira nos hendenan na Aruba. Asina a nace e actividad cu lo tuma luga e weekend aki cu a haya e nomber 'Un rato pa Bida'. 'Un rato pa Bida' ta un workshop cu tin como meta pa hiba cada participante un rato paden di su mes. Pa repasa e aña cu a pasa y traha metanan nobo pa e aña cu ta na caminda, esta 2013.
Ingrid y Patricia lo comparti nan conocemento y sabiduria cu e participantenan. Pasobra tur di nos por cambia nos bida, sabiendo cu nos ta co-creador di nos existencia. Nan ta bisa: 'E workshopnan ta basa riba e sentimento di gratitud, harmonia y alegria. E workshop ta duna bo e posibilidad di conecta cu bo poder interior, conecta cu e mundo rond di bo, dor di comprende na un punto mas profundo di con bo ta haci kico bo ta haci y con cambia pa bo mes bienestar. Ora e hendenan bay cas nan ta sinti di berdad kico kier men: dance life, do the shadayo & walk in gratitute. E workshop ta basa riba baile, d-stress, meditacion, awareness, wellness, alegria y laga los loke nos kier drenta 2013 cun'e. Ta importante pa nos realisa cu nos a bin mundo pa conoce nos mes, pa gosa, pa sa kico ta amor y pa crece den nos potencial. Nos no ta aki pa keda molestia, pa laga bida pasa nos voorbij. Nos t'ey pa biba y gosa cada momento maximo y comparti esaki den gratitud cu e mundo rond di nos. 'Un rato pa Bida' ta bira un workshop yena cu bienestar, wellness y wellbeing y esey lo nan sinti den tur nan celnan!!!'.
Lo tin un mini workshop riba diabierna, December 7 di 8 -9 anochi. Y dos workshop 'UN RATO PA BIDA : SHADAYO WELLNESS DAY' cu lo ta riba diasabra, December 8, entre 10.00-1 or merdia y un otro di 3 or merdia – 6 or atardi. Nan ta tuma luga na Cas Deliza, situa net pazuid di RCA-stadion, Kamerling Onnestraat 50. Pa mas informacion por wak e pagina di Comprondiendo Bida riba Facebook of yama 741 3300. ❏

BON DIA Aruba



Oracion na Birgen Maria Rosa Mistica

ORANJESTAD- La Birgen Maria Rosa Mistica a pidi dia di su aparicion serca Pierina Gilli na Montichiari pa **diasabra 8 di december pa 12'or di merdia tene 1 ora di oracion** unda cu bo ta y pidi pa necesidad di mundo y personal y boso lo ricibi hopi gracia lo concede boso peticion.❑



SETAR ta participa fayecimento di:



Sr. Ismael Orman

(mihor conoci como "Zogo")
Tata di nos colega:

Rutsel Orman
Trahando den Departamento di Algemene Dienst

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 6 di December 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal di Ismael Orman lo reposa for di 2'or di merdia den misa.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Rutsel, Cassandra, Juean, mama, rumannan y demas famia.



Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen cu hundo pena pero conforme cu boluntad di Dios tin e tristo deber di participa fayecimento di Señor:

"Ismael (Zogo) Orman"

na bida tata di nos colega Earl Orman
Nos ta desea Earl y demas famianan hopi forsa den e dianan dificil aki
Cu señor Ismael "Zogo" sosega na paz
Den nomber di:
Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen
Staf y Personal di Cuerpo di Douane Aruba



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia cu a fayese



Dionisio van der Biezen

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Sra.vda. Celina Dumfries-Paillant

mihor conoci como: "Madamme Waldy"
ex-empleado di Divi Divi Beach Resort

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Bendiciona ta e hende cu ta confia den Senjor, y kende su confiansa ta den Senjor. Pasobra e lo ta manera un palo plantá canto di awa, cu ta manda su raisnan bay na un corida di awa y cu lo no tin miedo ora calor bin; ma su blachinan lo ta berde, y den anja di secura e no ta preocupa, ni laga di duna fruta"
Jeremias 17: 7-8
Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di mi casa, nos tata, papa, ruman, omo, suegro, swa y amigo stima:



Oscar R. B. Croes

*** 24 augustus 1952 – † 05 december 2012**

Na nomber di su:
Esposa: Maximina Croes – Boekhoudt
Yuinan: Danilo y Susanne Croes – Tromp
Raymond y Tibisay Croes – Geerman
Nieto y Nietanan: Giannina, Owen, Ethan y Taminah

Rumannan:† Sr. Matio y sra. Vda. Hilda Croes - Donata
Sra. Vda Livia Croes
Sra. Inchi y Timoteo Ras – Croes
Zr. Judith Croes
Sra. Vera y Coco Thiel – Croes
Srta. Aurita Croes
Sr. Nemencio Croes
Sr. Nelson y Jarmin Croes – Tromp
Srta. Etlyn Croes

Swa y Cuñanan:Sr. Mario y Anita Boekhoudt
Sra. Camimi y Buchi Werleman – Boekhoudt
Sra. Mena y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Maga y Luis Figaroa – Boekhoudt
Sra. Betty y Gino Vreugd – Boekhoudt
Sra. Chelita y Manuel Kelly – Boekhoudt
Sra. Fina y Hensley Pourier – Boekhoudt

Suegro y Suegranan:Sr. Casiano y Filomena Tromp – Figaroa
Sr. Jhonny y Doris Geerman – Henriquez

Madrina: Sra. Dora Croes

Tanta di Respet:Sra. Vda. Betty Jansen

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex- coleganan di Servicio di Impuesto.

Famia:
Croes, Boekhoudt, Tromp, Geerman, Henriquez, Ras, Thiel, Figaroa, Jansen, de Cuba, Vrolijk, Franken, van der Biezen, Kelly, Vreugd, Werleman, Wever, Kock, Maduro, Martinez, Farro, Donata, Wijngaarde, de L'isle, Plananco y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 08 di December 2012 saliendo for di "the Olive Tree Funeral Home" pa misa Santa Filomena na Paradera pa 11'or di mainta.
E restonan mortal lo ta reposa den misa Santa Filomena for di 9'or di mainta, despues pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres di condolencia: the Olive Tree Funeral home na Cumana
diabierna 08 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece tragicamente



Francisco Thomas Heronimo

mihor conoci como "Franky"

Na nomber di su:
Mama:
Glenda (Fea) Dirksz

Tata:
Jossy Heronimo

Rumannan:
Joselito (Ito) Heronimo y yiunan
Marina Heronimo y yiunan
Josmar heronimo
Jose Heronimo
Jermain Heronimo
Jaimir Heronimo

Compañera: Susana Wanga y yiunan stima Shandrick y Shandor

Welo: Alé Briesen

Wela: Anna Maria Briesen, Catrien Dirksz

Madrina: Amanda Heronimo

Tantanan: Brenda y Mario y Mai Kelly, Chichi y Mauricio Wolff y famia, Doortje y Dino Grovell y famia, Amanda y Benito Croes y famia

Omonan: Johnny y Jolanda Bermudez, Ruben y Sora Dirksz y famia, Ludi y Eveline Briezen y famia, Tico,
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan,
Amigonan: Franklin, Omar, Sergio, Negro, Ziggy, Gino, Donald y tur sobra amigo mucho hopi pa menciona

Amigonan di I Love Aruba, bisiña y Ex coleganan di Mourik

Demas famia: Dirksz, Heronimo, Geerman, Croes, Briesen, Wanga, Growell, Hernandez, Wolf, Vrolijk, Duinkerk, Henriquez, Krozendijk, Maduro, Bermudez

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 7 di december 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restona mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Enbes di flor of krans un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Ismael Orman

mihor conoci como "Zogo"
y pa su nietonan "Pela"
***19-11-1939 †02-12-2012**

Na nomber di su:
Esposa stima: Sra. vda. Berthilda Filomena (Filo) Orman-Martinus
Yiunan: Earl Orman
Helena Orman
Rutsel (Bus) Orman y esposa Cassandra Orman-Zievinger
Rodney (Bus) Orman y esposa Liseth Orman-Gamboa
Edgar (Garry) Orman
Juni Fernandez
Nietonan: Luduela (Ella) Orman y Jair Oduber, Rachel Orman y Jair Thompson, Janella Orman, Juean Orman, Rodley Orman, Gerard Orman, Kate Suvannah Orman, Dwayne Scholten, Bradley Scholten, Dyran Scholten, Roshard Rasmijn, Manuel Suarez, Maighdline (Lientje) Orman y yiunan, Kimberly Fernandez
Bisanietonan: Javan Abath, Rijair Thompson
Swa y cuñanan: Maria Marquez-Martinus y famia
Asisclo Martinus, esposa y famia
Thelma Giel-Martinus y esposo Josy Giel y famia
Lourdes Paula-Martinus y famia
Baby Gnecco-Martinus y famia
Miguel (Miki) Martinus y famia
Raisa Martinus y famia
Erica Martinus y famia
Roque Martinus y famia
Rita Dirksz y famia
Eddie Stamper y famia

Amigonan: di misa San Francisco, Grupo Cristo ta Amor, Flor di Oriente, Pepi de Freitas, dilanti Refresqueria "De Grasa", Dr. John Croes
Amigonan di gruponan musical: Los Duques, Los Principes, Combo Aruba, Sensacion del Caribe, Vibracion 74 Grasshopper, Swinging Boys, Orquesta Pilharmonico Aruba, Orquesta Pilharmonico Skerpene Curacao, Grupo Kakiña, Etty Toppenberg y su grupo, Grupo di baile Cocorico Dancers y Tipico Los Amigos, Grupo Rincon Boys y tur otro musiconan di Aruba
Ex coleganan: UPA y ASTEC, CONCORP
Ex team di futbol: Aruba Juniors, Riverplate, Estudiantes, Roma y Flor di Oriente

Famia: Orman, Kelly, Martinus, Hoek, Marques, Gnecco, Paula, Giel, Korsen, Hoek, Vasquez, Zievinger, Gamboa, Vrolijk, Arends, Webb, Martis, Fernandez, Oduber, Thompson, Abath, Stamper, Dirksz y demas famia, bisiña y conocirnan

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona, nos kier a pidi nos disculpa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 6 di december 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda



Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como "Dina"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y invitacion

Yiunan, nietonan y demas famia kier a gradici tur bisiña, amigo y conocirnan cu a mustra nan atenshon durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Victoria Helder-Irausquin

Mihor conoci como "Toya"

Un gradicimento especial ta bay na HOH, Intensivce Care, dr. Benjamin Croes, dr. Waterloo, dr. De Cuba, Marja, Davy, Shandia, Cecile, Sabrina, Francis , Sharon, Caroline pa nan bon atenshon duna na e pashent durante su enfermedad. Tambe na cas di Cuido y Alegria pa nos Grandinan cu a cuide durante su estadia. Tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Alavez ta invita pa 3 sacrificio di misa na Cristo Rey na Brazil; diahuebs 6 di december, diamars 11 di december y diahuebs 13 di december pa 7'or di anochi.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siembre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Ban Corsou

cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ **ID:** ______

Abonado: Sí ☐ **No** ☐ ✔ **Email:** ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA